

Con palabras propias

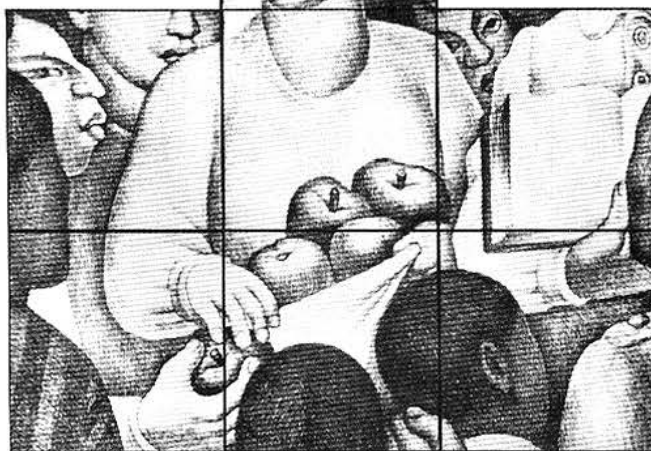
FORO DEL MAESTRO EN SERVICIO A PARTIR DE LOS CURSOS DEL CAM-DF

❖ *Literatura Infantil y Juvenil, un recurso didáctico*
reflexiones y cuentos escritos por maestros

❖ **Una mirada crítica a los programas
de Español en la Secundaria**
ensayo colectivo de los maestros en servicio

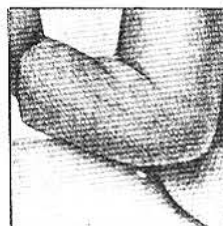


❖ 13 reseñas en torno
a escritores clásicos
de la Literatura
Española por
profesores en activo



❖ Los cursos
que ofrece
el CAM-DF
en 96

❖ *Leer es un arte tan importante como escribir...*
entrevista a Margarita Gómez-Palacio



❖ **Los 22 proyectos académicos
de secundaria**
Entrevista a Lescieur Talabera

❖ Catálogo de material
didáctico para
la enseñanza del Español
en la secundaria

DIRECTORIO

Con palabras propias

FORO DEL MAESTRO EN SERVICIO A
PARTIR DE LOS CURSOS DEL CAM-DF

Director y Editor Responsable

RENÉ NÁJERA CORVERA

Diseño y edición a cargo de

ROSALBA CARRILLO FUENTES

Consejo de Redacción

DANIEL GUZMÁN PELCASTRE
FERNANDO VELASCO GALLEGOS

Dibujos originales

MARTÍN VILLANUEVA LINUS

Fotografía

VÍCTOR RENÉ VILLEGAS SORIANO
MARÍA DEL ROSARIO LEÓN REYES

Apoyo Técnico

LUIS ANTONIO CARRILLO FUENTES
BENITO LÓPEZ MARTÍNEZ

Publicación semestral/1a. época/Número 2/
Primavera de 1996. Publicación gratuita para
difundir la experiencia del magisterio en servicio del
DF a partir de los cursos que imparte el área de
Español del Centro de Actualización del Magisterio
del Distrito Federal (CAM-DF) de la Dirección Gene-
ral de Educación Normal y Actualización del
Magisterio en el Distrito Federal.

Edición sufragada por donativos.

Certificado de Licitud de Título Núm. 9065 y Licitud
de Contenido Núm. 6356 expedidos por la Comisión
Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas el
12 de diciembre de 1995. Con palabras propias es
nombre registrado en la Dirección General de De-
rechos de Autor con el Núm. 3298/95.

Tipografía: Eleftherotipia. Dr. Lucio 102, Edif. A-2,
Despacho 801. Tels.: 588 35 31 y 787 6245.

Impreso en: Litho-Graph-Press, impresor Luis Lira
Gutiérrez. RFC LIGL 360907 PF4. Doctor Lucio 127
local comercial, Col. Doctores, México, D.F.
C.P. 06720. Tel.: 578 6613 y 576 6614.

Agradecemos el apoyo para este número de los
profesores: Lourdes Campos Campos, Estela Garza
Ramírez, Gabriela Flores Hernández e Isabel Salinas
Hernández, y muy particularmente la orientación que
recibimos de las licenciadas Yasmín Alexandrini y
Aída Solís.

SUMARIO

Voz que se convierte en palabra escrita	3
Nuestra práctica docente y los programas oficiales	5
De palabras ajenas (y no tanto)	10

Reseñas:

<i>La palabra escapa del hermetismo conventual</i>	11
<i>Entre la voluptuosidad y el sendero de paz</i>	12
<i>Estado místico: anhelo de superación</i>	13
<i>A la luz de los valores actuales:</i>	
<i>¿el Cid parece un tonto?</i>	14
<i>Relaciones feudales: heroísmo y poder</i>	15
<i>Perfección negada, locura posible y disfrutable</i>	16
<i>Locura y creatividad</i>	18
<i>Por confiar en alcahuetes...</i>	20
<i>Encuentro con el Fénix en el Centro Histórico</i>	22
<i>La fantasía realista en el Coloquio de los perros</i>	24
<i>Triunfo y miseria humana en los perros cervantinos</i>	25
<i>Del pueblo más hermoso a una sombría ciudad</i>	27
<i>Tarde con lluvia y prosa de España</i>	37

Entrevista a Margarita Gómez-Palacio	28
--------------------------------------	----

De la manera de colaborar en la revista	35
---	----

Una muestra de la creatividad de los maestros	40
Los retos del hábito y el gusto por la lectura	42
Un...dos...tres...	45
La niña que soñaba	47

Los 22 proyectos académicos de secundaria	48
--	----

De las ilustraciones	53
Los cursos del CAM-DF	54

Nuestra portada:

Los frutos de la escuela
de Diego Rivera.





Voz que se convierte en palabra escrita

"Y si nuestra experiencia es análoga, es que también son análogos nuestros ideales humanos, o sea nuestros ideales críticos. Después de un rato, los más tímidos acaban por cobrar confianza y hablan, no ya con palabras convencionales (o aprendidas de un maestro o de un libro de texto), sino con palabras propias..."

Antonio Alatorre

RENÉ NÁJERA CORVERA

Otra vez de frente al magisterio en servicio. Nuevamente nuestros lectores tienen en sus manos las palabras escritas por más de cien profesores, quienes armados de sus experiencias escolares toman la palabra y la plasman en la temida hoja en blanco; pero a diferencia de el primer número, ahora nos presentan no sólo sus juicios a propósito de diversas obras literarias, sino también sus reflexiones en torno a los programas de estudio de Español en la escuela secundaria y, así, agregan páginas de su creación literaria dirigidas a sus

propios alumnos, además de que plantean sus interrogantes a través de amplias entrevistas y, fieles a su práctica cotidiana, nos entregan un capítulo más de su Catálogo de Materiales Didácticos, para ponerlo a la disposición, en forma gratuita, de todos aquellos docentes que deseen emplearlo en sus clases. Tarea toda emanada de su participación sábado a sábado —en esas horas restadas a su merecido asueto semanal— en los cursos curriculares en el Centro de Actualización del Magisterio del Distrito Federal.

¿Cómo interpretar el esfuerzo de estos cien maestros? Para contestar esta pregunta no es necesaria una amplia disertación, ni mucho menos un aparato teórico abrumador. Basta decir que este grupo de maestros en servicio, formado en la tradición de la transmisión oral como única forma de hacer llegar su voz, han comprendido que no pueden ni deben limitarse a esta forma de expresión y al espacio del aula, y sin desdeñar su empleo en ese ámbito, porque a través de ella fincan ideas en las mentes juveniles, hoy han vuelto la mirada a su alrededor para descubrir que en estos tiempos —literalmente aciagos para todos— es necesario expresarla por escrito, exponerla y convertir estas páginas en el foro de todos los maestros en servicio, comprometidos con su práctica escolar, dispuestos a esgrimir sus ideas y sobre todo someterlas al debate académico.

Al incursionar en el terreno de la prosa reflexiva, a través del ensayo, se incluye en este número un análisis de las recientes modificaciones que se contemplan en los programas de estudio de la asignatura Español en la escuela secundaria. Es el trabajo de once profesores cuyas ideas quedaron inicialmente plasmadas en tres textos diferentes, pero que al conocerlos convenimos —de común acuerdo con ellos— en la necesidad de integrarlos en uno solo, porque se consideró que al hacerlo nos permitía dar una visión panorámica más completa de la percepción que una parte del magisterio alcanza de estas innovaciones, que son demandas institucionales, sobre su labor diaria frente al grupo; la tarea de fusionar los tres textos en un solo documento y luego darle estructura, corroborarlo, someterlo a discusión y corregirlo junto con sus autores, fue una tarea que representó un enorme esfuerzo para el consejo de redacción de la revista, pero pese a lo extenuante de su ejecución nos ha permitido ponderar en su justa dimensión la capacidad analítica de los profesores, constatar que son verdaderos profesionales de la enseñanza, generadores de propuestas pedagógicas y de contenido que enriquecen el programa de estudio, que saben en qué momento es necesaria su participación para cumplir con eficiencia la función educadora que la sociedad les pide, porque conocen y valoran justamente el entorno social en que se forman sus alumnos, y al conocerlo saben de que manera orientar sus propósitos en el aula. Con

estas páginas queda desterrada, una vez más, la falsa imagen de un profesor en servicio anónimo y autó-mata encaminado sólo a cumplir los lineamientos programáticos, a desarrollar inalterablemente bloques de contenido, en fin, confinados a ser meros transmisores de información escolar. Existen, pues, en estos tres textos que se fusionaron en uno solo, ideas que hoy, a través de la revista se ven plasmadas en palabras impresas. Se abre así la oportunidad encontrar respuesta del lector inmerso en esta problemática y es también la ocasión de conocer la voz institucional, la de la autoridad, al pronunciarse en este foro de expresión para convertirlo en un foro de reflexión.

Precisamente, fieles a este propósito de convertir nuestra publicación en un espacio de reflexión, hemos dado lugar al diálogo, a través de dos entrevistas: en las palabras de Pedro Lescieur Talavera encontrará el lector la información detallada de un conjunto de proyectos en los que deberá quedar inscrita su participación escolar; en las argumentaciones que respaldan el proyecto de carácter nacional que dirige Margarita Gómez Palacio, se hallará un motivo de análisis en torno al objetivo primordial del quehacer educativo: el fortalecimiento de la lectura y la escritura en la educación básica. ¿Cómo valorar en su real dimensión este diálogo?

El INEGI (Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática) ha publicado recientemente el *Perfil educativo de la población mexicana* que con los datos provenientes del Censo Nacional de Población y Vivienda de 1990, han elaborado los investigadores Humberto Muñoz García y María Herlinda Suárez Zozaya, documento de lectura obligada para todos aquellos que somos partícipes del proceso educativo, y del que hemos seleccionado la información adosada en recuadros para aportar mayores elementos informativos que, a manera de contrapunto, puedan facilitar una lectura analítica de nuestros lectores.

La edición de este segundo número de *Con palabras propias*, bien se podría equiparar a una imagen literaria: al arduo retorno del

héroe Odiseo a Ítaca, en meses hemos transitado entre Lestrigones y temidos cíclopes, mares procelosos hemos tenido que recorrer, pero atentos a las palabras de otro poeta, el de Alejandría, hemos descubierto que lo importante no ha sido sólo llegar a Ítaca, sino disfrutar todos el esfuerzo que ha significado el viaje, convencidos de que existen muchos Ítacas por alcanzar. ♦



Nuestra práctica docente y los programas oficiales

- SERGIO BARBOZA MARTÍNEZ
- MINERVA BARRIGA ÁLVAREZ
- MARÍA DE LOS ÁNGELES IMAZ LIRA
- MARÍA ASUNCIÓN MARTÍNEZ GUTIÉRREZ
- HUGO SERGIO PACHECO GUTIÉRREZ
- LAURA PATRICIA PÉREZ AYALA
- CAMELIA PÉREZ MÁRQUEZ
- LIDIA RICO MORALES
- JOSEFINA ROSALES MARTÍNEZ
- HERMINIA SÁNCHEZ RODRÍGUEZ

"No todo lo pasado fue bueno ni todo lo presente es malo" dicho que siempre pasamos por alto queriendo justificar nuestra instancia generacional, mas lo esencial es la comunión en lo que tenga sentido de prevalecer, sin importar excluir lo de antaño o, en su caso, lo de hoy. En cada asamblea, reunión, descanso, o simple-

mente cada vez que nos reunimos varios maestros de la academia de Español es ya cotidiano escuchar frases como estas: "todo tiempo pasado fue mejor", "cuando nosotros estudiábamos...", "antes éramos mejores", etcétera, etcétera o algunas otras parecidas, dichas además, no sólo con melancolía sino con enojo. En junio del

92 se nos reunió a los jefes locales de Español (supuestamente, también a los jefes de clase del Distrito Federal), para darnos a conocer los nuevos programas. El seminario fue un verdadero desorden que provocó un descontento general. Sin embargo, los maestros que estábamos ahí, tratamos de encontrar lógica y secuencia a los nuevos pro-



gramas. Pero fue inútil, el descontento creció y se transformó en enojo. ¿Cómo era posible que la SEP hubiera dado a conocer a las editoriales los programas varios meses antes y, a los maestros jamás se nos hubiera pedido opinión alguna, ni se nos hubiera dado la mínima información sobre el cambio? Esta era la pregunta que, desde nuestros lugares, a gritos, exigíamos se nos respon-

mienta para adquirir conocimientos como medio para su desarrollo intelectual y entre las finalidades inmediatas está la de elevar "el nivel educativo de la población del país". Sabemos que un programa es perfectible y que está abierto a la creatividad, no sólo de los maestros, sino también a la de los alumnos. El de secundaria se encadena con el de primaria, pero no se prolonga con el

bién muchos aciertos. Veamos algunos de ellos:

En el eje **Lengua Hablada**, el objetivo primordial es que el alumno adquiera la habilidad necesaria para expresarse con claridad, precisión, coherencia y sencillez, mediante diversas estrategias de exposición oral. Lo importante es ayudar al alumno en la captación de ideas para que pueda opinar con seguridad sobre diversos temas.

jóvenes es un aspecto muy favorable en este cambio; el problema estriba en que algunos compañeros, en su afán de realizar esta ejercitación, por comodidad en la práctica, transfieren demasiada participación al alumno y abusan de las exposiciones.

La lengua debe considerarse la base integradora del conocimiento, ya que por medio de ésta el alumno hará



diera. Ante esta demanda, los representantes de la SEP y del SNTE solamente se limitaron a escuchar las quejas de todos los ahí reunidos.

El enfoque del nuevo programa de Español se fija en el propósito de lograr que los alumnos se expresen correctamente en forma oral y escrita; que adquieran claridad y precisión en diferentes contextos y situaciones; que la lectura sea la máxima herra-

de preparatoria. Frente a esta discontinuidad programática sólo perdura un hecho: el libro de texto comercial actual, aunque no es suficiente ni tampoco obligatorio, se transforma en lineamiento rector porque es el que se usa e impone su estructura.

Ahora, a tres años de aquella reunión, hemos trabajado esos programas y hemos encontrado quizá, muchos errores, pero tam-

Lo cual es muy útil porque el alumno trae consigo una serie de errores en su expresión oral, como las muletillas, la excesiva timidez para hablar en público y el mal hábito, que se incrementa a esta edad, por usar una sola palabra otorgándole múltiples acepciones al margen de su significado real.

El hecho de retomar la lengua hablada como punto central en la formación de los

acopio de los saberes que vaya adquiriendo en el transcurso de su vida, así como de su entorno; por lo tanto, el profesor de Español es el indicado para propiciar y proponer la interrelación de asignaturas en los nuevos contenidos programáticos.

En este nuevo enfoque el alumno logra expresarse en situaciones diferentes, amplía su vocabulario, y todo sería un éxito, salvo por una

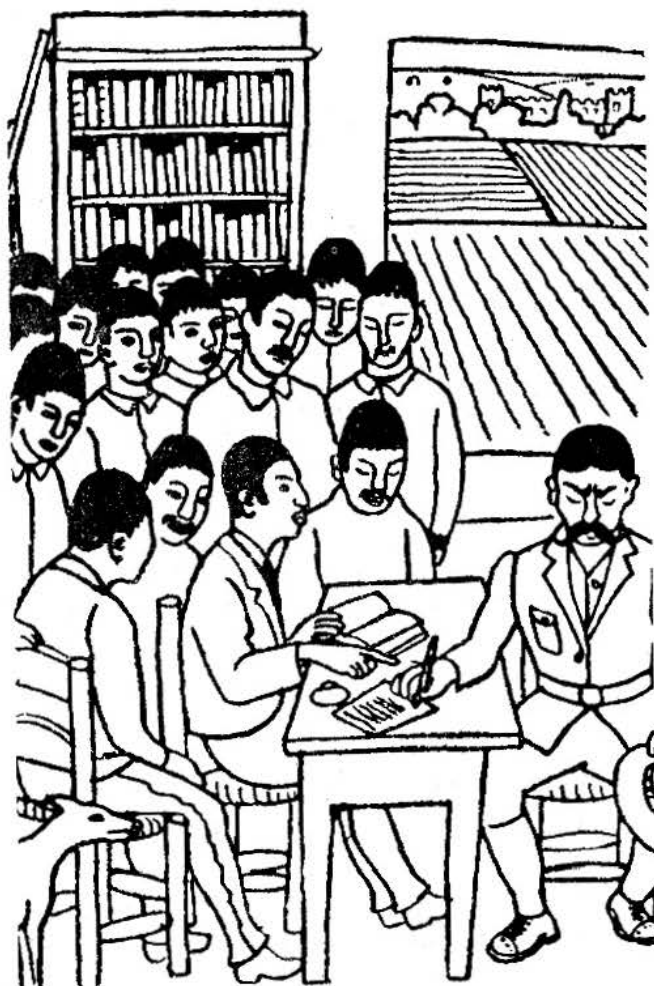
restricción muy visible, inherente al ámbito familiar que se resume en lo siguiente: los padres no sienten aún la importancia de reforzar en sus hijos la ejercitación que se busca en la escuela, como leer el periódico, presenciar juntos una transmisión televisiva, discutir con ellos los acontecimientos nacionales, corregir sus expresiones con el fin de mejorarlas, etc. No han querido entender una realidad: a sus hogares han penetrado de golpe nuevos recursos tecnológicos: el Atari, los Nintendo, los walkman, las contestadoras telefónicas, el fax, la video-grabadora, la computadora, los discos compactos y otros muchos juegos electrónicos que convierten a sus muchachos, alienados frente a las pantallas, en sujetos más proclives a la vida pasiva, por demás silente. ¿Qué hacer frente a esto? Padres y maestros debemos convertir estos medios en recursos generadores de la expresión oral y escrita, para que afloren en los jóvenes las ideas, éstas se transformen en criterios de valoración que generen su opinión y finalmente, adquieran un sentido crítico frente a la vida: cambiar su silencio, la pasividad de su entorno por una actitud participativa, plena.

El eje **Lengua Escrita** tiene como finalidad que el alumno escriba sus ideas con coherencia y las redacte apoyado en diferentes técnicas que le faciliten esta capacidad, promoviendo su autoaprendizaje; sin embargo,

uno de los problemas que limita este propósito es la evaluación, ya que ésta debe ser individual y basada en la práctica continua; lo que provoca un derroche de tiempo en un solo estudiante, ante esta dificultad el maestro debe promover en los educandos la autoevaluación, lo que implica que el maestro debe, primero, enseñar al alumno cómo autocorregirse y después hacer que participe en la evaluación ponderada de los textos de sus compañeros. Cuando un grupo alcance esta práctica, el maestro habrá logrado introyectar en los estudiantes la idea de que todo escrito está sujeto a una revisión, con el fin de lograr una comunicación eficaz.

A pesar de las estrategias sugeridas en el programa y aplicadas por nosotros en clase, ha sido difícil superar los problemas para fomentar la escritura en los alumnos. Las bases son endeble y no existe un libro por parte de la SEP que nos ayude a superarlos. Requerimos textos crestomáticos y nos gustaría recibir indicaciones en el *Libro del profesor*, lo cual nos ayudaría a unificar criterios.

Por otra parte, se puede observar un aumento de carga en los contenidos ortográficos, equilibradamente distribuidos en los tres grados. La discusión entre los compañeros de la especialidad consiste en si se deben dar a los alumnos reglas ortográficas o no; consideramos que no es posible hacer a un lado las reglas porque son la



base, pero tampoco hay que olvidar que gracias a la visualización el alumno puede aprender la ortografía y ampliar su léxico.

Nuevamente, debemos señalar que el programa no considera las limitantes enunciadas: las condiciones familiares y sociales, que no refuerzan el aprendizaje adquirido por el alumno en el aula.

Respecto al eje de la **Recreación literaria**, la lectura debe ser en sí misma un deleite. Pero esto sólo se logra gracias a la selección inteligente, cauta y apropiada que el maestro haga de los

textos, convirtiendo cada lectura en un generador de escritos entre sus alumnos, o en entusiastas escenificaciones teatrales, o en materiales escolares elaborados por ellos mismos como murales, dibujos o periódicos.

Hay carencias y faltan apoyos para lograr los propósitos de este eje. Es necesario llevar el teatro a la escuela o acudir a él sin que resulte un dispendio para la economía familiar del alumno. Se carece de un índice de escritores, con textos apropiados, sugeribles para cada grado.

Finalmente, el programa inscribe otro eje, el de la

Reflexión sobre la lengua o gramática. Su inclusión como tal obedece quizá a la necesidad de remarcar que tanto la expresión oral como la escrita, que se busca ejercitar constantemente en los alumnos, respete reglas gramaticales y se sujete a la norma lingüística, pero de manera inteligente, es decir, no impositiva por parte del maestro, quien deberá ir "soltando" reglas establecidas, pero sin que éstas tengan que memorizarse y sí dejarlas en la mente del joven como producto de su experiencia expresiva.

La tarea que implica este eje es ardua, porque para poder enseñarles a los alumnos a expresarse adecuadamente en forma oral y en forma escrita debemos, antes que nada, ayudarles a organizar sus ideas. He aquí uno de los puntos medulares no sólo del programa, sino de toda la educación, porque organizar ideas implica saber pensar. Ayudar a que el alumno aprenda a pensar es y será la tarea por excelencia del maestro. Una expresión oral inconexa, una expresión escrita desarticulada no son sino evidencias de un desorden en nuestras ideas.

Ayudar a los alumnos a organizar sus ideas es una tarea que no todos los maestros podemos hacer con eficiencia. ¿Cómo podemos enseñar algo que nosotros mismos no sabemos? Una lectura crítica de este apartado del programa debe convertirse en el tema cen-

tral de reflexión sobre nuestro quehacer diario.

Después de haber reflexionado sobre el contenido programático podemos hacer algunas consideraciones finales.

Vemos claramente que este programa se acerca a nuestra realidad, es más, a nuestras necesidades como personas que estamos preparando a los ciudadanos del siglo venidero.

La aplicación de los contenidos es abierta en su distribución; el programa actual deja a la iniciativa del profesor el uso y manejo de los mismos. La modalidad en su aplicación está sujeta a las necesidades del lugar, del grupo y de cada uno de los educandos.

Para poder jerarquizar y escoger lo que conviene en la aplicación de cada eje y

en la estructura de los bloques es necesario considerar las condiciones que señalamos, además de reconocer con qué recursos cuenta cada plantel.

Vemos también que la forma en que se aborda la expresión oral y escrita ha cambiado, pues no se dan los temas como si el alumno fuera un costal receptor, sino se ofrecen con la idea de que les sean útiles para comunicarse, es decir, adquieren un sentido funcional.

No podemos negar que hacía falta incluir en los programas anteriores el análisis del periódico y de otros medios de comunicación masiva; que se dieran al muchacho los elementos mínimos e indispensables para entender un noticiero en ra-

dio o televisión; o bien leer analíticamente los periódicos, lo que le permitiría seleccionar con criterio propio el que se ajuste mejor a sus intereses. Ahora, este enfoque tiene un seguimiento desde primero hasta tercer año de secundaria; lo que permite que el alumno, al finalizar, pueda redactar una noticia o escribir un breve ensayo.

En cuanto a la cultura literaria, encontramos grandes lagunas en lo que se refiere al conocimiento de las obras clásicas, se pasan por alto autores de gran relevancia que el programa anterior, con todas sus limitaciones, sí contemplaba.

No hay vinculación ni equilibrio entre los tres grados. Notamos que en segundo se ve casi al azar algo sobre teoría de la literatura, algo de teatro y poemas contemporáneos; en tercero se ve desde el Cantar de Gesta hasta la literatura contemporánea, sin tomar en cuenta que en primero sólo se dan las bases para un análisis poético y se olvida la narrativa. Es notorio el acervo cultural de este eje en tercero, en comparación con los de primero y segundo que son muy pobres. Bacon, al hablar de cultura, decía: "La lectura hace que un hombre sea completo".

En particular, en el segundo grado se nos pide que el alumno conozca y comprenda los llamados "ismos" literarios o "literatura de entre guerras", lo cual es una de sus grandes fallas. Quien



realizó los programas nunca pensó en lo complejo que son el futurismo, el cubismo, el dadaísmo, etc. para cualquier persona que estudie literatura; pero más aún para nuestros estudiantes que reciben el tema sin antecedentes, sin comprender aún qué es una corriente literaria, ni mucho menos lo que es un movimiento artístico como los anteriores, por qué se dan, y cómo influyen en la sociedad, o el por qué de su estudio. Ni el programa ni los libros de texto comerciales ofrecen la información necesaria para que los "ismos" puedan ser realmente comprendidos.

Qué pasaría si nos pusieran a jugar ajedrez y nos quitaran piezas como la reina, un caballo, un alfil o varios peones, ¿podríamos jugarlo?

Pues exactamente así está el programa de Literatura de

tercero: le han quitado piezas clave. La literatura de China, de la India, la de Mesopotamia, entre otras, ¿acaso no son importantes? O bien, obras como *La Celestina*, *El Popol Vuh*, *El Rey Lear* no aparecen en el nuevo programa de la secundaria.

El mundo en que vivimos está lleno de mensajes; no podemos dejar la lectura en simple visualización de signos y palabras, que es necesario descifrar y comprender, para que esas ideas ajenas las hagamos propias y nos enriquezcan a través de su lectura. Del tipo de lecturas que demos a nuestros alumnos depende la actitud del lector que formaremos en él. Los objetivos de cada una de ellas son variables y nuestros alumnos deben conocerlos: los hay de estudio, de crítica, determinación histórica, placer, entretenimiento, información, etc. La lectura ayuda



a conformar la estructura ética de cada individuo; le ayuda también a encontrar respuesta a sus problemas cotidianos y a establecer una escala de valores que le ayudan a ver el mundo con otra visión.

De alguna manera los maestros, ya en la práctica, nos las ingeniamos para tratar en el aula algo de lo que la SEP ha desechado. No obstante, actualmente no todos los jefes de asignatura admiten que un maestro enriquezca el programa con sus aportaciones, entendiendo que éste destierra por completo la vieja idea de que el jefe de especialidad sea una especie de comisario llamado a verificar el cumplimiento del programa paso por paso y punto por punto.

Esta idea tiene que ser superada.

Revisar, analizar, ponderar un programa de estudio de una materia como Español es muy útil, porque de todas las asignaturas que cursa un alumno de secundaria es la que da cohesión y vincula todo el conocimiento del resto de sus materias, es la que le permite dominar habilidades y saberes que las apoyan y ese conjunto de ejes se transforma en uno solo: el eje de la preparación del estudiante. ¿Cuántos de estos alumnos de secundaria, pueden continuar sus estudios? No es ni siquiera la mitad. ¿Estaremos formándolos para incorporarse a la vida activa, es decir, productiva, con éxito?*



De palabras ajenas (y no tanto)

POR ALONSO MALDONADO GRANIEL

A mediados del año pasado apareció en los medios magisteriales una revista dirigida a un público poco atendido: maestros de educación básica que participan en los cursos del Centro de Actualización del Magisterio en el Distrito Federal.

En el primer número de *Con palabras propias* transitan las aportaciones literarias de los miembros del diplomado en Literatura y Español que, desde hace algunos años, implementa dicho Centro de Actualización a través de su respectiva área.

Como partícipe de la creación del diplomado que he citado anteriormente, pienso que esta revista es un magnífico corolario del trabajo comenzado hace algunos años. Los maestros participantes podrán convencerse de la utilidad de los cursos y la incidencia positiva en el trabajo cotidiano en el aula.

Por otra parte, salvo mejor opinión, creo que la aparición de esta revista en el ámbito docente es la mejor aportación para fortalecer la dignidad de la cultura normalista.

El equipo que la edita, encabezado por el Mtro. René Nájera Corvera —el editor—, ha demostrado en su primer número una alta calidad.

Es digna de mención la actitud contemporánea y universalista del equipo de colaboradores literarios del primer número de la revista. Frente al ramplón y mal entendido nacionalismo, los académicos que participaron en el número inaugural tuvieron la generosidad de explotar

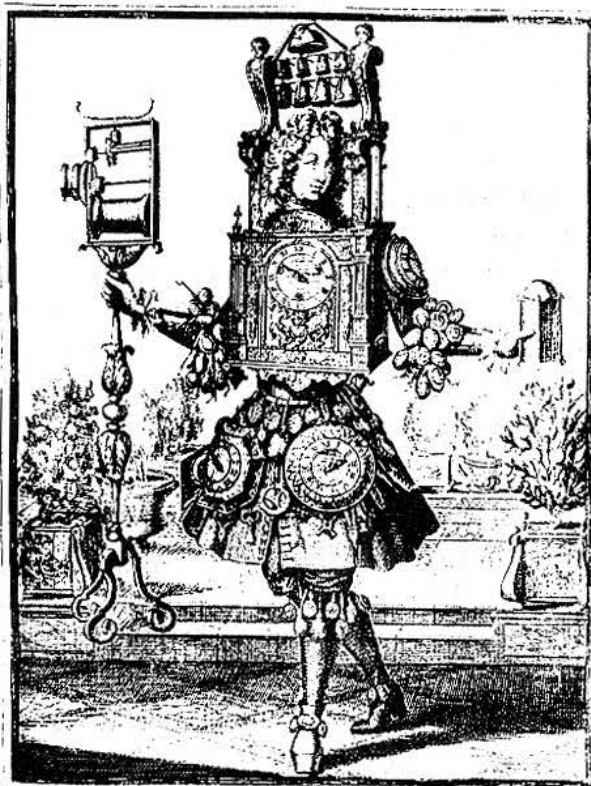
épocas y culturas alejadas de nuestro entorno inmediato sin temores ni timideces.

Vale la pena también señalar el carácter eminentemente práctico de sus partes: véase al respecto el utilísimo "Catálogo" de los márgenes que sin duda será un aporte al quehacer de cada día en las aulas.

Por último, *at last, but not least*, se debe reconocer la dignidad y, me atrevo a decir, la elegancia de la presentación gráfica de esta revista, a no dudarlo hará historia en los círculos magisteriales. Felicitamos al inteligente editor, Mtro.

René Nájera Corvera, esperando que los próximos números respondan a las expectativas que los maestros esperamos de su profesionalismo. Sólo resta extender a su equipo de apoyo editorial gratitud y reconocimiento por este noble trabajo. ♦

Primavera de 1996.



La palabra escapa del hermetismo conventual

POR VERÓNICA PÉREZ MATA

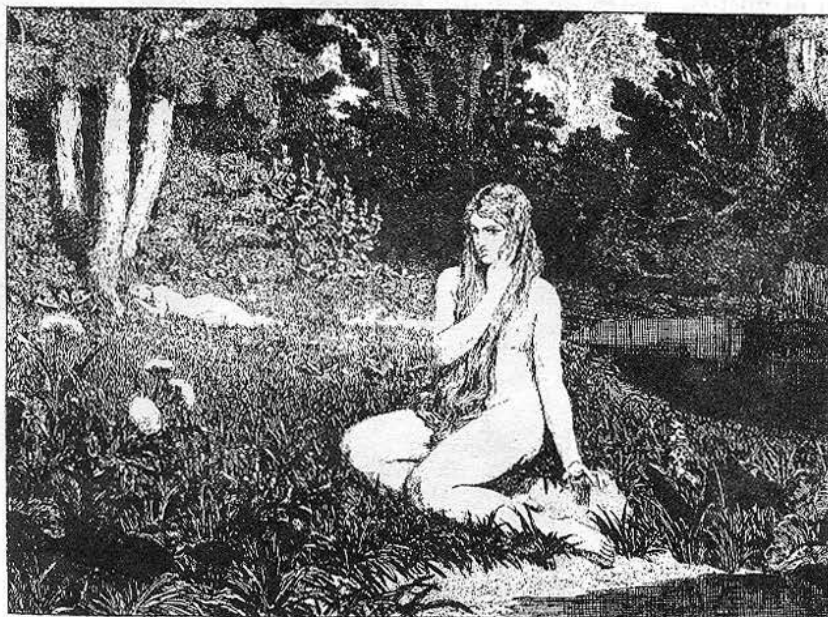
Tener en nuestras manos algunas muestras de la creación poética de los místicos españoles del siglo XVI constituye un verdadero deleite, sobre todo si se trata de Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz. Pretender ajustar la temática de su obra a los datos biográficos que de ellos se conocen, resulta una labor innecesaria porque de ninguna de sus anécdotas se desprenden elementos que justifiquen la presencia de las pasiones terrenales como eje fundamental de su poesía.

Es un verdadero misterio la forma en que estos religiosos lograron aprehender los placeres profanos de la humanidad, cuando el medio espiritual en que se desenvolvieron les mantuvo prohibido el acceso a los apetitos, deseos y anhelos

considerados por la Iglesia como impúdicos. Sin embargo, es posible advertir que fue el hermetismo de la vida conventual el que impulsó a Santa Teresa y a San Juan a emplear la "palabra" como válvula de escape a través de la cual lograron liberar su impotencia ante la nula satisfacción de deseos. Sus versos están empapados de deseos irrealizables.

Sorprende a cualquier lector el clamor manifiesto en los versos de estos religiosos; versos en los que palpitan las pasiones irrefrenables que continuamente nos remiten a las imágenes carnales de un mundo material y terrenal que para todo místico se presuponen veladas.

No cabe duda de que en la poesía mística se pone de manifiesto la fusión de



Catálogo Material Didáctico

EL CONDE LUCANOR

DE DON JUAN MANUEL

Autores:

VENTURA BARRIOS GONZÁLEZ
GLORIA G. BAYARDO RUVALCABA
AMPARO CUERVO CUERVO
ISABEL SALINAS HERNÁNDEZ

Juego de: FOLLETO DE 8 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 22 MIN.

En este paquete se incluyen los cuentos VII, X y XXVI de *El Conde Lucanor*, impresos en un folleto y grabados en cassette para su lecto-audición, después de la cual los alumnos, en equipo y con el apoyo del maestro, analizarán el conjunto de valores y la enseñanza moral que de estos *exemplos* se deriva.

Nacido en Toledo en 1282 y muerto en 1384, nieto de Fernando III y sobrino de Alfonso X, Don Juan Manuel fue contemporáneo del Arcipreste de Hita, y su obra responde a los requerimientos que planteaba la decadencia de valores de su tiempo. Hombre de moral práctica, en su *Conde Lucanor* plantea un universo de motivaciones que permiten advertir las virtudes y defectos de la condición humana.

LAS ACEITUNAS

DE LOPE DE RUEDA

Autores:

JORGE HUMBERTO RÍOS MAYORAL
CARLOS ARMANDO VILLANUEVA
Y GUZMÁN

Juego de: TRABAJO DE 6 CUARTILLAS Y AUDIOCASSETTE DE 7 MIN. 30".

Lope de Rueda es el autor de los famosos pasos, piezas bre-



La literatura española... Trataré de decirlo cortésmente, empieza espléndidamente con los Romances, que son en verdad lindísimos, luego vienen escritores admirables como Fray Luís de León, que para mí sigue siendo el mejor poeta castellano y San Juan de la Cruz.

Jorge Luís Borges.

Mujer al fin, Santa Teresa parte de lo inmediato y va a lo concreto: "Dios anda en los pucheros." Lo que los teólogos discuten en Trento ella lo pone por obra en su casa: la Contrarreforma.

Rosario Castellanos.

Teresa nos sonríe invitándonos al conocimiento y a la amistad.

Rosario Castellanos.

dos mundos: el terrenal y el espiritual. Además, Santa Teresa y San Juan, a través de sus versos, dejan entrever la comprensión que tienen del mundo físico en el que enardece y predomina la sensibilidad, la belleza terrena, el deleite, la avidez y la seducción hacia el amor humano.

Verso a verso, prorrumpe la palabra amorosa dotada sensitivamente de la expectación carnal, porque es innegable que por más alejados que estos religiosos se encuen-

tren de la vida material, en su interior permanece latente su naturaleza apasionada que está dotada para vivir como cualquier hombre o mujer.

Al hacer un balance de su poesía, considero que de esta manera el cristianismo abandona la tranquilidad de la conciencia y proyecta sobre la imagen divina el deleite que siente el alma y termina por liberar los impulsos irrefrenables e inherentes de la naturaleza humana.*

Entre la voluptuosidad y el sendero de paz

POR JORGE HUMBERTO RÍOS MAYORAL

Con la poesía de Santa Teresa y San Juan de la Cruz nos percatamos de su grandeza, no sólo en el aspecto literario, sino también en el filosófico y precisamente, en el místico, quizá de difícil comprensión para quienes no tenemos la costumbre de pensar y menos aún de meditar en la salvación de nuestra alma, o bien, no aspiramos a formar parte del condominio que nos ofrece el "castillo" del que nos habla Santa Teresa en *Las moradas*.

Fue necesario leer y releer esta poesía para tratar de entenderla, pues no se puede uno despojar tan fácilmente del ropaje material y nos damos cuenta que la misma Santa habla y comenta con calor humano sobre los latidos del alma

cuando piensa en su dueño, en su esposo, en su señor y se eleva después al mundo de la abstracción, tal y como si nos fuéramos a sumergir en la literatura erótica. Sin embargo, los grados por los que nos conduce la autora, como son la medita-



ción, el reposo, la unión y el éxtasis son diferentes y singulares, tranquilizantes, sentimos que el paseo es por un campo verde, lleno de flores, con el arrullo cantarino de un cristalino arroyuelo y un concierto de trinos, es decir, que lo lleva a uno por un sendero de paz y no por la voluptuosidad a la que estamos acostumbrados. Debo señalar que el comentario anterior es la sensación del lector, mas no la expresión de la obra.

Su forma literaria es moldeable, sencilla, plástica, natural, aunque al mismo tiempo me parece elegante y exquisita.

Tal parece que Santa Teresa ya conocía las moradas del castillo, a pesar de que dice que nadie puede dar referencia de ellas, ya que las almas privilegiadas que entran no vuelven a tener contacto humano, no sólo porque se les prohíba, sino porque disfrutar del placer sobrenatural y divino captura por toda la eternidad a quienes entran en ella.

La mística carmelitana o género carmelito tiene cierto tono autobiográfico combinado con el ascetismo; sobresale la mortificación, la penitencia y la pobreza material, siempre en busca de la perfección y el placer de llegar ante el Ser Supremo.

San Juan de la Cruz, junto con Santa Teresa es el colaborador más cercano y activo de la reforma carmelitana y de la obra mística, e igual que Teresa de Jesús, proviene de familia aristocrática, pero con dotes extraordinarias de humanista, tanto, que ambos llegan a sufrir sendos encarcelamientos, y también, son entusiastas fundadores de conventos y monasterios.

Para que podamos comprender la relación entre el hombre y el ser divino, San Juan expone extasiados diálogos entre el alma y Dios, o sea, entre el esposo y la esposa, tal y como lo hace el rey Salomón y la Sulamita en el *Cantar de los cantares*, sólo que con la apacible serenidad que da la mística y la espiritualidad.

San Juan se muestra como un poeta intuitivo, poco apegado al mundo común, nos habla de sublimes desposorios, de bellas imágenes extraterrestres, tal vez divinas, y sus personajes dialogan en un lenguaje armonioso, de arrullo musicalizado, poco diáfano para los legos y mal intencionados o mal pensados. Es una literatura mística entendible para religiosos y teólogos, me refiero al análisis que de sus versos y su obra se pueda hacer, sin que esto signifique que no lo podamos entender y valorar lingüística y literariamente.*

Estado místico: anhelo de superación

POR ELIZABETH GARZA ANDRADE

Para poder estudiar la poesía mística debemos primero saber que se divide en tres tipos: mística, ascética y contemplativa; segundo, que no es poesía religiosa, aunque hable de Dios; y tercero, que no es poesía amorosa, aunque hable de amor.

La culminación de la poesía ascética es la mística, en ella lo infalible del mundo interior existirá entre lo cotidiano y lo temporal y lo inacabable surgirá como una idealización de la experiencia.

En las obras de San Juan de la Cruz

Catálogo Material Didáctico

Literatura Española

ves de carácter burlesco y popular, obras costumbristas que Miguel de Cervantes transformara magistralmente en entremeses. Estas composiciones se celebraban al aire y en lugares diversos.

En este trabajo se presenta la pieza *Las aceitunas*, donde Lope de Rueda plasma de una sola pincelada una pequeña gran obra que permite ver un rasgo de la naturaleza humana en una pequeña disputa familiar. Esto, entre otras cosas, es lo que el alumno de secundaria puede vislumbrar en este material que, además, contiene una breve pero ilustrativa introducción.

LA CELESTINA

DE FERNANDO DE ROJAS

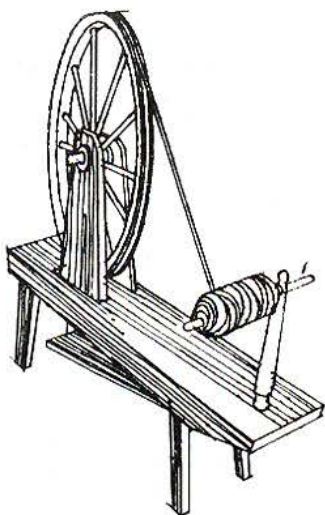
Autores:

MARÍA DEL SOCORRO GONZÁLEZ VARGAS
MARÍA MAGDALENA ORALIA
GUTIÉRREZ DOMÍNGUEZ
IRENE ÁNGELA PÉREZ AVENDAÑO
ANA MARÍA LILLY SAN VICENTE

Juego de: FOLLETO DE 20 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 11 MIN 30".

La Celestina fue publicada en Burgos en 1499 con el título de *Comedia de Calixto y Melibea*, con seis actos, pero no se mencionaba el nombre del autor; posteriormente el "Bachiller" Fernando de Rojas la terminó. La vieja Celestina es el personaje más importante de la tragicomedia, porque aviva las pasiones y provoca las acciones de todos los demás, con sus rasgos peculiares de vieja bruja, avara y alcahuetta.

Con la finalidad de que los alumnos de tercer grado de se-

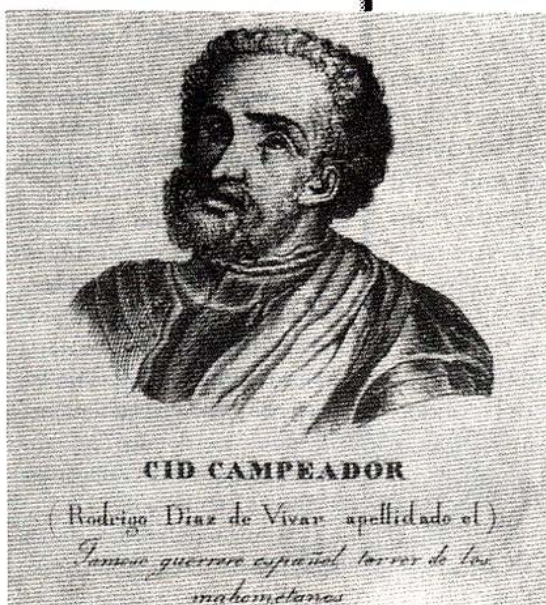


Extraño y sublime poema en que se funde la autobiografía con el sentimiento pastoril es el Cántico espiritual de San Juan de la Cruz... Un poema está escrito en lengua de los hombres; pero el Cántico habla en lengua que se asemeja a la de los ángeles.

Gilbert Highet

...bien puede decirse sin temor que de todos los poemas que se han compuesto después de la Iliada, el de El Cid es el más homérico en su espíritu, si bien el lenguaje de la península era en aquella época rústico e informe.

Robert Southey.



se observa la realización espiritual y la importancia de llegar a la ascensión. Los autores místicos, como él, como Santa Teresa, llaman experiencias a algunos estados, místicos o no místicos, que comprobaron en ellos mismos o en otros. Ellos dicen que este estado puede registrarse en todos y pasar inadvertido si no se distinguen sus fases. Aún más, se pueden apreciar las imágenes que se imprimen formalmente en el alma y las que permanecen en la fantasía.

Algunos autores no reconocen el estado místico como tal, sino que le llaman religiosidad y explican que es una etapa afectiva donde se juntan las inquietudes humanas y se capta la esencia de los pro-

blemas existenciales. En el fondo, lo religioso, lo místico, etc. no es sino un anhelo de superación, ya sea material o espiritual, que tiende a realizarse. Los poemas de San Juan de la Cruz y Santa Teresa emanan un estado de contemplación que los lleva a plasmar sus sentimientos hacia la mística.

Estos poemas logran conjuntar armónicamente todos los valores humanos, representan una lucha constante por alcanzar un grado superior, excelso, pleno de armonía.

Los poetas místicos tratan de establecer un equilibrio en forma individual para poder entregarse a los demás e irradiar esa paz espiritual que ellos sienten y quieren que sientan los demás.*

A la luz de los valores actuales ¿el Cid parece un tonto?

POR DARÍO FAUSTINO LÓPEZ PÉREZ

En un reciente artículo, Carlos Fuentes¹ comentaba sobre los problemas del mundo contemporáneo: el terrorismo, el surgimiento y caída del nazismo, la crisis económica y sus secuelas de muerte y destrucción, y afirmaba que "...la crisis universal a la que asistimos, provocada por un capital

especulativo... nos obliga revelar lo más precioso con que contamos, nuestro capital humano." Parece que a lo largo del tiempo es el capital humano (formado por valores como la bondad, la valentía, la nobleza, la fidelidad, etc.) el que ha estado a prueba, y en ciertos momentos, no renunciar a él es causa de burla y de desventaja en una sociedad cínica y cruel.

Al confrontar la lectura del texto de Menéndez Pidal, acerca del héroe, con la experiencia de leer o narrar la gesta del Cid ante estudiantes de primaria y secundaria, los alumnos tan imprudentemente críticos, con ese juicio tan natural y sincero, cali-

1 "Salvados por la memoria" en *La Jornada*, No. 3832. 10 de mayo de 1995, pp. 1 y 52.

fican a Ruy Díaz "como un tonto", ya que los valores que representa y defiende son cuestionados, pues cada sociedad, según su estructura moral, los aplica en forma particular o simplemente los niega.

La Literatura no sólo recrea, también nos transmite valores. Los alumnos al leer acerca del destierro, preguntan por qué si el Cid tenía el apoyo de la gente no se rebela ante el rey y lo destrona. La justificación que se da es que si bien el Cid representa a una clase en ascenso, gracias a su esfuerzo y valor, nunca su intención ha sido convertirse en un jefe revolucionario; ya sea porque las condiciones no permitían una rebelión que pudiera triunfar rápidamente; o bien por la fidelidad del guerrero a su rey, que se explica por esa relación de padrinazgo, señalada por Menéndez Pidal, entre el rey con sus

súbditos y de éstos con sus siervos; o una tercera explicación la puede dar el acoso de los árabes a España.

La verdadera estatura moral del Cid, una vez entendida en su contexto, provoca mayor credibilidad hacia el personaje, en comparación con las acciones de las epopeyas antiguas o con las de Roldán, como se señala en el texto de Menéndez Pidal. Las acciones como las del préstamo de los judíos, la burla ante la cobardía de los infantes en el campo de batalla y ante los leones y la afrenta a sus hijas son disfrutadas y comprendidas por los alumnos.

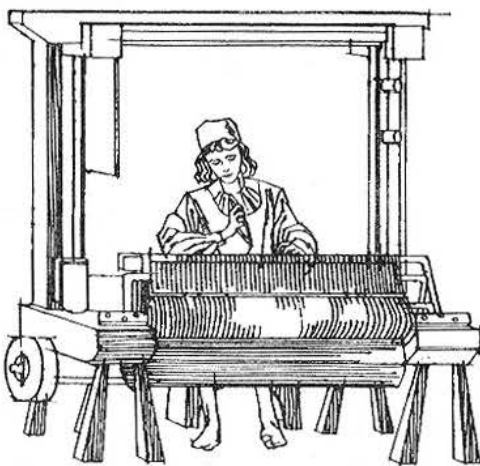
Aquilar la importancia del Cid en su tiempo, enfrentado a sus problemas de índole político, social y familiar, nos permite apreciar de una mejor manera y aplicar a nuestro tiempo los valores que este héroe representa.*

Relaciones feudales: heroísmo y poder

POR VERÓNICA PÉREZ MATA

La Introducción al *Cantar del Mío Cid* de Menéndez Pidal constituye un apoyo de valor incalculable no sólo para comprender la infinidad de elementos medievales que pone de manifiesto, sino para conducirnos, como lectores, al rescate de su fuerte acento tradicional y popular.

Sin lugar a dudas, el *Cantar del Mío Cid* nos muestra la fisonomía política e institucional de la nación española en su época de gestación: la hegemonía de Castilla se logra a través de la reconquista de los territorios dominados por los musulmanes y en el cantar aparece plasmada la naciente sociedad feudal cristiana y su marcada ideología de clase.



CON PALABRAS PROPIAS II

Literatura Española

Catálogo Material Didáctico

cundaria conozcan la importancia de los textos literarios más representativos de la Edad Media, es que se ha hecho este material. El folleto cuenta con una introducción, bibliografía, un índice y una parte de ejercicios para realizar en clase, en donde se analizarán y apreciarán la principales características de la obra.

LAS ACEITUNAS

DE LOPE DE RUEDA

Autores:

CARMEN SONIA AGUILAR SÁNCHEZ
MARÍA DEL ROSARIO LEÓN REYES
MARISELA MUÑOZ CARDOSO
VERÓNICA PÉREZ MATA

Juego de: FOLLETO DE 8 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 10 MIN.

Por ser *Las aceitunas* una buena muestra de teatro costumbrista español, se ha seleccionado en este material didáctico, con la finalidad de que el alumno pueda apreciar uno de los géneros que más público y fama tuvo en su época y pueda rescatar los perennes valores humanos que posee. Para tal propósito, el folleto contiene una introducción en donde se sitúa al autor y la obra con sus características definidas.

EL SOMBRERO DE TRES PICOS

DE PEDRO ANTONIO DE ALARCÓN

Autores:

GLORIA DEL CONSUELO
HERNÁNDEZ TREJO
MA. DE LOURDES PERALTA JUÁREZ
DORA ALICIA TENORIO CONTRERAS

Juego de: FOLLETO DE 7 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE 8 MIN 30".



...puede asegurarse que los diez siglos transcurridos desde la ruina de la civilización griega y romana hasta la aparición de la Divina Comedia, ningún país ha producido un trozo de poesía más original en sus formas y más lleno de naturalidad, energía y colorido que el del Cid.

M.G. Ticknor.

Erasmus no es el profeta de un Renacimiento que venga a divinizar al hombre y a prometer inhumanos triunfos a su intelecto y a su energía. Le basta con que el hombre, por mediación de Cristo, participe de lo divino y penetre así en un reino de amor y de libertad. De él se puede decir que fue "religioso por modestia".

Marcel Bataillon.

Para quienes hagan una lectura superficial del *Cantar del Mío Cid* pasarán inadvertidas las siguientes situaciones que son de singular importancia para su comprensión, apreciación y valoración.

No es gratuito que en el poema se mencione continuamente a la familia, porque es a través de este núcleo social que se dejan entrever las relaciones feudales, donde la nobleza lucha por el poder y los privilegios a costa del pueblo. De ahí que para lograr un Estado fuerte, emparentaran entre sí las fami-

lias nobles de la península. Sin embargo, se deja en un segundo plano a la nobleza cuando se eleva, moralmente, a Rodrigo Díaz de Vivar al grado de dotarlo de valores humanos que dejan de representar al individuo como tal, para personificar los atributos del alma castellana.

Así, el argumento del cantar nos permite paso a paso disfrutar del "engrandecimiento" del desterrado y envanecerlo

no como individuo, sino como representante de una clase que antepone su temple moral a lo heroico.

Rodrigo Díaz es el prototipo de caballero porque su hidalguía, su generosidad y su valor son las características que el hombre del medievo requería para constituirse en el fiel caballero cristiano que lucha contra los enemigos del rey y su religión.

Otra característica de la época es la fidelidad hacia el monarca que se observa en las actitudes y conducta del Cid. La existencia real del protagonista, su destierro, su lucha contra los moros y la reconquista, como marco histórico general que se vislumbra en el cantar, constituyen pruebas de una realidad que se advierte al leer el mismo.

Por ello, ante todo, el Cid (Rodrigo Díaz de Vivar) es símbolo de la integración y la independencia españolas.

La Introducción del filólogo Ramón Menéndez Pidal nos permite apreciar el valor intrínseco del poema para que seamos capaces de advertir que a su grandeza histórico-literaria se antepone su grandeza humana.*

Perfección negada, locura posible y disfrutable

POR VERÓNICA PÉREZ MATA

En el *Elogio de la locura* Erasmo de Rotterdam inicia su discurso partiendo de una premisa que remueve en el lector su más profunda esencia, es decir, su naturaleza humana.

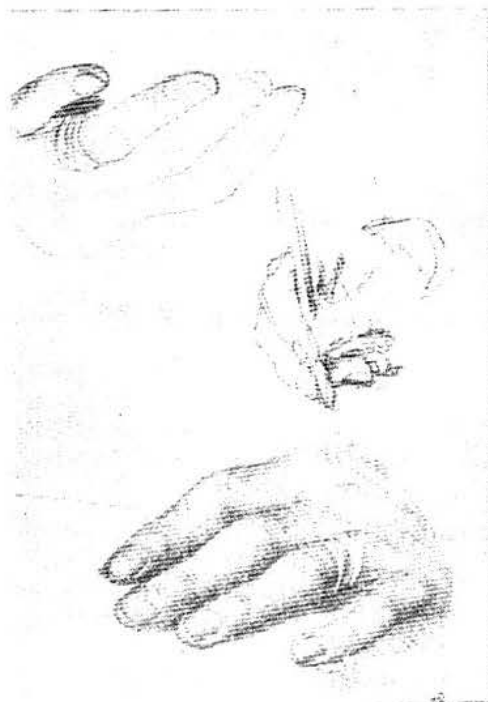
El autor jamás nos pregunta qué es el hombre, pero sus palabras llevan implícita la respuesta a esa incógnita. Es así como, de principio a fin, nos conduce a comprobar la premisa que sostiene a lo largo de su

disertación: la locura es una cualidad inherente a la naturaleza humana; es una condición necesaria y útil para vivir.

Asimismo, al sostener que aquellos hombres, que en su afán por alcanzar algo que está por encima de su condición humana, son los que más se atormentan y desperdician su vida, nos invita a aceptarnos y valorarnos como seres "imperfectos"; luego, nos induce a reconocer que nuestra máxima dicha radica en hacernos a nosotros mismos la vida más agradable.

También afirma que si el hombre niega su condición humana y busca la sabiduría y el camino para llegar a la "perfección", lo único que logrará es consumir su vida con vanos esfuerzos por alcanzar lo que por naturaleza le está negado.

De esta forma, el *Elogio de la locura* adquiere un doble valor: como obra literaria constituye un intento por reformar los parámetros a que se circunscribían los escritores del medievo, al menos por lo que a la temática se refiere; y, como texto histórico marca el momento en que el hombre,



al anhelar su emancipación espiritual, adquiere conciencia de su libertad para dirigir, por voluntad propia, su vida y alcanzar así una felicidad inmediata: la felicidad terrenal.

Erasmus de Rotterdam reitera continuamente que la mayor dicha a la que podemos aspirar es hacernos nuestra existencia más grata, y nos conduce así a la conclusión de que tal dicha sólo es posible cuando el hombre está satisfecho con su forma de ser, valora lo que posee y está predispuesto al placer.

El hombre será feliz cuando esté en condiciones de ser libre y de transitar por la vida sin temores que lo torturen, pero sobre todo, cuando el ser humano no reprima la LOCURA que subyace en su naturaleza.

Por otra parte, es de gran valía la crítica que el autor hace a la institución religiosa que en un momento dado pretendió regir el destino de los hombres al presentarles un panorama cruel y represivo de la vida y negarles la capacidad de transformar su entorno conforme a sus aspiraciones propias.

El texto, en su conjunto, constituye una valiosa joya literaria cuya lectura debe motivarnos a rescatar en nosotros mismos los valores humanos que puedan hacer nuestra vida más placentera.✻

Erasmus Roterodame

De la declamation des louenges de folle/folle far
cessie: et profitable pour congnoistre les creues
et abus du monde.



On les vend a Paris par Galliot du pre Mar
chant Libraire/demeurant sur le pont nofire dan
a lenseigne de la Gallie/Et en la grand salle du pai
lais au tiers piffier.

Avec privilege

Catálogo Material Didáctico

Literatura Española

Este paquete didáctico, folleto con introducción y cassette, contiene un fragmento del *Sombrero de tres picos*, obra de Pedro Antonio de Alarcón (1833-1891), escritor español que escribió crónicas de viajes, cuentos y novelas de acuerdo al costumbrismo realista de su época. El cassette contiene una grabación hecha a manera de representación radiofónica por los alumnos de la Escuela Secundaria No. 217, Turno Matutino, Kenya Odete Martínez V., Héctor Vite Ulibarri, Perla Guadalupe Ledesma Flores e Ysabel Pérez Jiménez, quienes plasman el carácter todos de los personajes de la obra.

POESÍA

SAN JUAN DE LA CRUZ

Autores:

JOSÉ LUIS CISNEROS RODRÍGUEZ
AGUSTÍN HERNÁNDEZ GARCÍA
DAVID HERRERA ROMO
CONSTANTINO CELESTINO
PÉREZ VELASCO
FACUNDO GALLARDO LÓPEZ
ROSaura RAMÍREZ PÉREZ

Juego de: FOLLETO DE 23 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 31 MIN.

En este material el alumno podrá conocer los elementos para establecer las diferencias entre el amor carnal y el espiritual, llevándolo a concluir que ambos pueden ser muy intensos, pero a la vez distintos. En estos poemas de San Juan de la Cruz destacan el *Cántico espiritual*, *La noche oscura* y *Llama de amor viva*. El folleto cuenta con un prólogo con datos biográficos y un índice. El cassette es una grabación de estudio y las voces que escu-

Locura y creatividad

POR FEDERICO LOZADA PARRA

Erasmus fue sabio y edificante; refinado y popular; la imprenta por primera vez desde que los hombres hacían libros, permitió a un escritor llegar en muy poco tiempo, de un extremo a otro de Europa, hasta inmensos públicos en que se contaban lo mismo reyes que artesanos.

Marcel Bataillon.

Si España no hubiera pasado por el erasmismo, no nos habría dado El Quijote.

Marcel Bataillon.

Los libros pedagógicos de Erasmo fueron, o directamente o a través de compendios y adaptaciones, frecuentados por maestros y alumnos. El de Rotterdam fue no sólo maestro de latinidad, sino de hispanidad a pesar suyo. Un soplo de su espíritu reanimó la enseñanza del estilo y composición castellana.

Eugenio Asensio.

El *Elogio de la Locura* nos recordará siempre que cuando fuimos jóvenes, el entusiasmo, la alegría, los ideales, el amor o simplemente la vitalidad nos permitían hacer grandes cosas que con el paso del tiempo las consideramos locuras. Sin darnos cuenta, esas experiencias nos infundieron tanta seguridad que nos han permitido entender mejor la vida, tener algo de qué hablar, una experiencia que contar, desgraciadamente el tiempo pasa y uno busca lo que da seguridad y con ello se pierde todo sentido de aventura en la vida. Creo que no hay persona que se arrepienta de las locuras que ha realizado, pues fueron acontecimientos que le permitieron crecer y sí nos lamentamos de aquellas oportunidades que por miedo o temor no pudimos realizar.

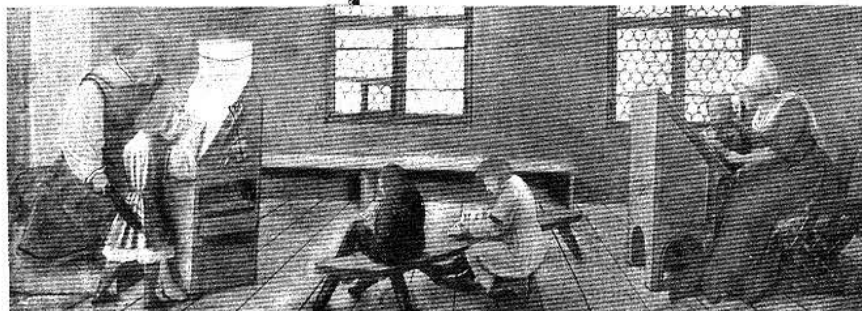


Valorar la locura es estar dispuesto a recuperar la frescura de la espontaneidad, a no darnos demasiada importancia ni tomar la vida demasiado en serio, es tomar conciencia que la vida puede ser agradable en cualquier etapa, pues con sólo mirar las cosas

que nos rodean descubrimos el placer de las fragancias de la naturaleza, que como fuente de vida, tiene la virtud de enseñarnos a disfrutar las cosas más bellas de la forma más sencilla y natural.

Una de las formas en que la locura se hace presente para que la admiremos y aprendamos de ella es la mujer, que a través de su belleza, su contacto con la vida, su pasión y la poca importancia que le da a la razón, nos permite gozar de los placeres más divinos y, sin embargo, parece que día a día perdemos la capacidad de valorar este gran don.

La locura, el entusiasmo, la alegría, la creatividad, el sabor de las cosas se pierden, por ejemplo, cuando un maestro se vuelve serio, solemne y se considera más importante así mismo que lo que va a enseñar. Erasmo de Rotterdam invita a los maestros a dejar las complejidades a un



lado y a invadirnos de pasión por lo que hacemos y a dejar en nuestros alumnos el recuerdo, aunque sea de una mentira, como las que tanto abundan en la literatura, pero con el entusiasmo que se experimenta cuando se buscan cosas nuevas hechas por uno mismo.

La locura es también una invitación a vencernos a nosotros mismos. Cuántas veces hemos dejado de realizar grandes empresas por temor o timidez, perdiendo así la oportunidad de demostrarnos hasta dónde somos capaces. Es necesario valorar y asumir la locura entendida como elemento de desarrollo humano. Únicamente a través de nuestro contacto con la vida, con sus placeres y con sus dificultades, nos dice la locura, la experiencia y el sentido

común, llegaremos a ser prudentes. Parece que Erasmo adivinó este tiempo que estamos viviendo en el que todo la gente quiere ser única, excelente, estar conforme consigo misma, sin considerar a los demás, en el lamentablemente las consecuencias son la soledad, la tristeza, la falta de entusiasmo y de alegría.

Erasmo insiste en esta obra en recordarnos que nada en la historia de la humanidad que sea realmente grande se ha hecho sin la intervención de la locura, es decir, sin poner en ello este signo de enajenación. A dos de las grandes figuras que han transformado nuestras vidas se les consideró como locos: Jesucristo y Don Quijote y los dos se movían sólo por el amor a sus ideales.*



Literatura Española

Catálogo Material Didáctico

chamos son de Amalia Suárez y Raúl Cruz.

POESÍA

DE FRAY LUIS DE LEÓN

Autores:

NORMA CAMPOS NAVARRO
GRACIELA CABRERA ESPARRAGOZA

Juego de: FOLLETO DE 7 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 8 MIN.

En esta selección de poesía de Fray Luis de León, escritor del Siglo de Oro español, el alumno podrá tener una idea de la exquisita delicadeza del espíritu del escritor salmantino, su sincera emoción poética, su sencillez y la insuperable belleza de las imágenes de sus poesías. El folleto contiene una introducción que involucra al lector en el contexto histórico en que este escritor se desenvuelve, y las obras que contiene son: *Oda a la vida retirada*, *Oda a Francisco Salinas*, *Agora con la aurora* y *¡Oh cortesía!*

POESÍA MÍSTICA

VARIOS AUTORES

Autor:

FEDERICO LOZADA PARRA

Juego de: FOLLETO DE 11 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 16 MIN 30".

La bien llamada literatura espiritual, en sus dos vertientes que buscaban el camino de la perfección, ya en la ascética, ya en la mística, se cultivó desde la Edad Media en España; es en el Siglo de Oro cuando alcanza un auge singular, gracias a un sincretismo ideológico —platonismo—, madurez doc-



Por confiar en alcahuetes...

POR MARÍA URERÍ GARCÍA GARCÍA

“¿Yo? Melibeo soy, y a Melibea adoro y en Melibea creo y a Melibea amo.”

En estas dos líneas se resume de manera decisiva el contenido de la tragicomedia del bachiller Fernando de Rojas. El amor vehemente, humano y carnal entre dos jóvenes que, fuertemente atraídos entre sí, son capaces de allanar todos los obstáculos y, sin parar mientes en los medios, logran por breve espacio la realización de sus deseos.

Se supone que el objetivo del autor es aconsejar a los enamorados y, con esta intención, plantea los penosos sucesos acaecidos en la obra para advertir sobre los graves riesgos de dejarse llevar por la atracción y confiar sus intimidades en alcahuetes de baja ralea.

Los errores cometidos por la pareja los conducen a un trágico desenlace que culmina con la muerte de cinco de los más destacados personajes.

En su desarrollo, esta obra trágica (por el funesto fin al que las circunstancias la conducen) y cómica (por el ocurrente y

festivo trazo de los tipos y las argucias a las que recurren), hace una maravillosa descripción de las personas y costumbres de la época a través de un enfoque altamente realista que deja al descubierto las lacras y vicios de la sociedad española de los últimos años del siglo xv.

En relación a su forma, está considerada dentro del género dramático por su presentación en actos y el diálogo directo de sus personajes; pero también posee fuertes rasgos que la colocan dentro de la novela, como son el rico y variado lenguaje utilizado en prosa, la extensión del argumento, que bien pudiera dividirse en capítulos más que en actos, y la pintura de las costumbres puesta en boca de los actores a través de parlamentos que suelen ser, en ocasiones, de una gran altura.

Seguramente la intención del autor fue la de crear una obra cuyos acontecimientos giraran en torno a Calixto y Melibea, quienes le dan nombre a la misma. Sin embargo, a medida que ésta se desarrolla, va surgiendo la figura de la Trotaconventos, cuya fuerza arrolladora la convierte en la verdadera protagonista de la tragicomedia, pues la riqueza y versatilidad de este personaje centra en ella la atención de tal

♦ *La Celestina... libro, en mi opinión, divino, si encubriera más lo humano.*

Miguel de Cervantes.



manera que podría decirse que la pareja pasa a ocupar un segundo lugar, hasta el punto de que, aun en el título, es más conocida como *La Celestina* que como *Tragicomedia de Calisto y Melibea*.

La multitud de facetas de la alcahueta hace posible que pueda compararse con muchos personajes principales de otras obras destacadas en la literatura. Uno de ellos, por ejemplo, sería Sancho Panza, del inmortal Quijote; el paralelismo entre ambos estriba en el carácter humano, real, vivaz, grotesco a veces, con rasgos de vulgaridad y un fuerte cariz popular. De sus bocas, los autores respectivos hacen brotar un cúmulo interminable de sentencias y refranes reveladores de la filosofía popular. Así, la Celestina dice: "Una sola alma, ni canta ni llora, un solo acto no hace hábito; un fraile solo pocas veces lo encontrarás por la calle; una perdiz sola, por maravilla vuela; una golondrina no hace verano...", etc.



Por las costumbres imperantes de la época, *La Celestina* constituye una obra valiente que se adentra en los más reales y humanos rasgos de la conducta, tan severamente reprimida en la Edad Media. Es, simbólicamente, la ventana a través de

la cual se filtran los primeros rayos de luz, donde se descubre el verdadero proceder del hombre, que empieza a liberarse de la cárcel oscura en la que pretendió ocultarse durante la larga noche medieval.

Fernando de Rojas, a pesar de la intención moral con la que dice presentar los hechos, da a la luz el erotismo y la atracción carnal, características inherentes a la pareja humana que, contra todas las reglas y prohibiciones, realiza la conjunción del hombre y la mujer, aunque el precio sea la muerte.

Por sus grandes alcances, y por constituir el verdadero inicio del renacimiento español, *La Celestina* es considerada como una de las obras cumbres de la Literatura Universal.*



Catálogo Material Didáctico

Literatura Española

trinal, propósito vulgarizador, etcétera.

Este folleto, con su respectivo cassette, adentra al alumno en la literatura religiosa con poemas de San Juan de la Cruz, de Lope de Vega, Santa Teresa y un poema anónimo, en donde se vislumbran las características fundamentales de este género. Las voces que intervienen en esta cinta son de: Elia Domenzáen, Fernando Díez de Urdanivias y Guiomar, Jimena y Fernando Díez de Urdanivias.

POESÍA MÍSTICA

FRAY LUIS DE LEÓN

Autor:

SERGIO RAMÍREZ VERANZA

Juego de: TRABAJO DE 5 CUARTILLAS Y AUDIOCASSETTE DE 10 MIN 30".

Este material didáctico presenta dos claros ejemplos de poesía religiosa del Siglo de Oro español: Fray Luis de León, *Oda a la vida retirada*, y uno de Santa Teresa, *Aspiración de vida eterna*, en donde el alumno de secundaria se enterará de las principales características de este tipo de obras, diferenciando entre el amor espiritual imbuido de platonismo y amor carnal.

Fray Luis de León y Santa Teresa de Jesús se inscriben en la ascética y en la mística, respectivamente. En la primera tendencia las ansias de elevarse a la unión con Dios son el sentido de sus poemas, su posición es la del desterrado que mira con envidia los altos prados; en la segunda, la creación de la poesía es sencilla, no tiene otra intención que la de expresar el amor fervoroso del alma.

...el monstruo de naturaleza, el gran Lope de Vega y alzóse con la monarquía cómica. Avasalló y puso bajo su jurisdicción a todos los farsantes; llenó el mundo de comedias propias, felices y bien razonadas, y tantos que pasan de diez mil pliegos los que tiene escritos y todos, que es una de las mayores cosas que puede decirse, las ha visto representar u oído decir por lo menos que se le han representado, y si algunos que hay muchos, han querido entrar a la parte y gloria de sus trabajos, todos juntos no llegan en lo que ha escrito a la mitad de lo que él solo.

Miguel de Cervantes.

Pero es precisamente la genialidad incomparable de Lope la de prodigar, la de dejar caer tan generosamente joyas y más joyas sin agacharse a recogerlas, que lo primero que llamó la atención en su teatro sobre todo pero también en su poesía épica y lírica, es la increíble fecundidad, como si ella fundida con su maravillosa calidad. Lope es ante todo poeta de calidad, no de cantidad, de dicción perfecta y de asombroso cultivo de la sensación estética, de la emoción humana, de la belleza verbal y musical militantes por milímetro cuadrado de sus papeles.

Gerardo Diego.



Encuentro con el Fénix en el Centro Histórico

POR RAMONA ALANÍS LÓPEZ

Lope de Vega, dramaturgo natural, ciudadano del pueblo español y del mundo, no parece haber pertenecido a una familia de suficientes recursos económicos. Inquieto y decidido por naturaleza, su ingenio y su talento fueron sus hadas madrinas; mucho le favoreció la admiración y el reconocimiento que la gente dio a sus creaciones literarias. Aunque nada hubiera obstaculizado su fecundidad artística.

Las vivencias que le dio su ambiente familiar le hicieron ver de manera muy clara las diferencias sociales, unas altas y otras bajas, éstas en la oscuridad olvidada, y con el desconocimiento del alfabeto.

Conocer al pueblo y enterarse de sus carencias lo decidió a escribir, en especial

para la gente que debía saber el por qué de tanta desigualdad y el porqué determinados grupos sociales se empeñaban en mantenerlo en la ignorancia.

Consideró que sus representaciones teatrales, de alguna forma, influirían en el pueblo e iría aprendiendo a defenderse y a luchar por aquello que le correspondía y le estaba negado.

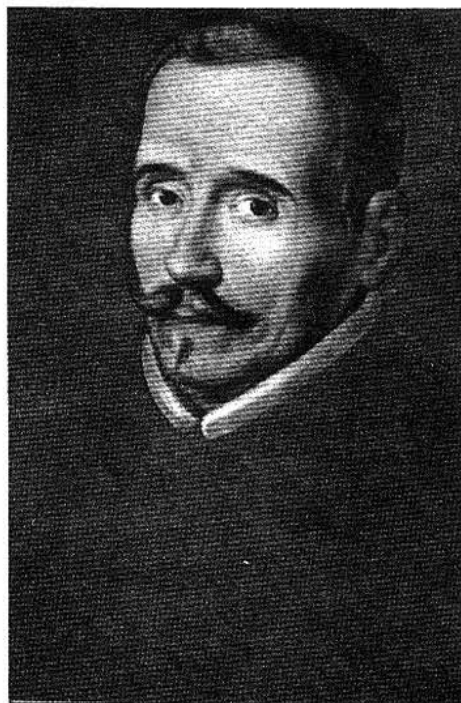
Reflexioné sobre el contenido de la obra *El caballero de Olmedo* y me fui a una librería del Centro Histórico a buscar un libro, y qué sorpresa me llevé al encontrar muy cerca de mí a una persona muy parecida al dramaturgo español (que yo conocía bien por sus retratos); me ganó la curiosidad y le pregunté si él era Lope de

Vega, me respondió que sí y sin esperar nada nuevamente lo abordé preguntándole el porqué de su amor y pasión por el teatro, y me dijo: "espere un momento y le explico". Cerca de la caja de pago había un espacio sin gente donde continuó: "aquí se lo explicaré" y empezó:

"El teatro es uno de los aspectos más completos de la literatura. Tiene el privilegio de realizarse en espacios abiertos. Los actores en el escenario se expresan con toda libertad, hablan con la verdad y ponen a la luz de los asistentes a la función la diversidad de clases sociales, de costumbres, culturas diversas y ambientes, donde la pobreza es la reina de los grupos marginados.

"Del teatro se aprende que en la vida todo debe realizarse bien antes de que la juventud se marchite. Mi teatro está a la altura de todas las clases sociales, no hace excepción de personas, todas son iguales frente al escenario, además tiene la misión de comunicar y hacer que el público participe expresando lo que no le gusta o lo que le agrada.

"En mis obras le digo a la gente que haga uso de su libertades que proteste contra los poderosos y los malos gobernantes, que puede salir de la ignorancia aprendiendo a leer porque es un derecho



que todo ciudadano tiene y que no se debe prohibir.

"En el teatro también se aprende que hay cosas que propician la mentira y el engaño."

Traté de agradecerle los minutos que me dedicó, pero había desaparecido como por encanto, y sólo flotaba en el espacio el viento fresco que despedían las alas del ángel de la dramaturgia.*



Literatura Española

Catálogo Material Didáctico

POESÍA

DE ANTONIO MACHADO

Autores:

MARÍA ELENA BENÍTEZ ESPEJEL
ROSA MARÍA GARCÍA MONDRAGÓN
BERTHA PATRICIA MARTÍNEZ
OLALDE
MA. EUGENIA ROCHA BARBOZA

Juego de: FOLLETO DE 12 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 21 MIN.

Este folleto y su correspondiente audiocassette contienen una introducción, un esbozo biográfico y una selección poética, cuya interpretación corre a cargo del cantante español Joan Manuel Serrat, del disco que este canta-autor hiciera en homenaje a Antonio Machado. En este material el alumno podrá conocer la relación poesía y música hecha canción.

Incansable caminante y poeta profundo, Antonio Machado se cuenta entre las figuras fundamentales de la España moderna. Este escritor andaluz tuvo varias etapas en su vida literaria: una en que canta elementos modernistas y andaluces; otra en donde aparece el tema castellano puro, sus paisajes y sus seres están envueltos en metros poéticos tradicionales y, la última, se distingue por las formas ceñidas y la idea sentenciosa a manera del refranero popular.

ELEGÍA

DE MIGUEL HERNÁNDEZ

Autores:

NOHEMIA GALLARDO HERNÁNDEZ
ÁNGEL MUÑOZ SALDAÑA

Juego de: FOLLETO DE 10 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 16 MIN.

La fantasía realista en el Coloquio de los perros

POR GRACIELA RANGEL ALCÁNTAR

Es justo decir que las Novelas ejemplares de Miguel de Cervantes, a pesar de su diversidad nunca dejan de aclarar ya sea explícita o implícitamente, la distinción entre lo correcto o lo incorrecto, el cómo funciona el mundo y el cómo debería funcionar. A través de ellas su autor se nos muestra como un hombre de elevada moralidad.

Malveena McKendrick.

Los más desaforados personajes de Cervantes poseen una cierta dosis de conciencia de su situación; esta conciencia es crítica.

Octavio Paz.

De la valiosa producción literaria de Cervantes se han seleccionado dos de sus *Novelas ejemplares*: *El casamiento engañoso* y *El coloquio de los perros*.

Una vez más Miguel de Cervantes Saavedra muestra cada acontecimiento narrado con suma convicción de manera que hace reales y tangibles cada escena y cada momento surgido de su mente, para convertirlos en verdades crudas, graciosas o tristes según el asunto que tratan estas novelas; de ahí que conserve y afirme sus enseñanzas mediante algunos refranes como lo hizo en su obra cumbre *El Quijote*.

Es por ello que de alguna manera y en forma especial tanto *El casamiento*

como *El coloquio* los presentó íntimamente relacionados.

El alférez Campuzano y la dama Estefanía se engañan recíprocamente y de manera semejante, reciben su lección al descubrir tremendo engaño del que fueron objeto por su ambición.

Cipión y Berganza, a la manera brillante de las fábulas, son dos perros que actúan y razonan como seres humanos, describen todo lo negativo de manera cruda al estilo cervantino; manejan y describen cuanto acontece en la desnuda realidad, y no con sentido ficticio como lo afirma al finalizar este *Coloquio*, donde portentosamente una noche se cuentan sus vidas mediante un vivaz diálogo que está



impregnado de gran colorido y aguda crítica a la sociedad, muestra a todos los hombres representados en los perros protagonistas y da a conocer los terribles defectos de los seres humanos.

Cipión es el más inteligente, mesurado, discreto, reflexivo, utiliza máximas y consejos de referencias griegas y latinas.

Berganza es parlachín, desordenado, divertido, bonachón, gracioso y pícaro, sufre una gran cantidad de perradas (equivocaciones) con sus diversos amos.

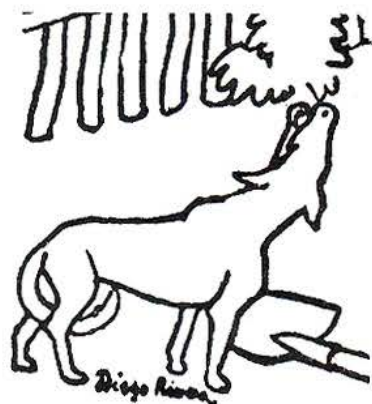
La excelente inventiva del genio de Cervantes se plasma amenamente con el lenguaje que se usaba en el bajo mundo; y si su

deseo fue hacer un espejo de buenas costumbres lo logró: "Si no fuera por no alargar este sujeto, quizá te mostrara el sabroso y honesto fruto que se podía sacar así de todas juntas como de cada una de por sí."

En *El coloquio* resplandece gratamente el genial humorismo de su autor, que en esta deliciosa fantasía realista corre el velo de la vida de todas las épocas, considerándola una sátira social con profunda filosofía de la vida y una penetración psicológica del ser humano aprendida a fuerza de sinsabores en el trayecto de su propia existencia por lo cual no presenta ideales, sino realidades.*

Triunfo y miseria humana en los perros cervantinos

POR GLORIA G. BAYARDO RUVALCABA



*Después de haber visto una pequeña
parte de la vida y de morir rápidamente
los hombres, se elevan y desaparecen
como el humo,
convencidos sólo de lo que
cada uno ha conocido... ¿Quién pudo
decir que ha encontrado el todo?*

Empédocles.

A lo largo del tiempo, desde que el hombre apareció se ha enfrentado a uno de los problemas más grandes, una encrucijada que es temible para algunos y fantástica para otros: ¿Qué es lo que somos? ¿Por qué somos así? Tales preguntas han guiado al hombre, que se cuestiona y a su manera trata de resolver y ratificar su propia existencia.

Un científico (Carl Sagan, astrónomo, físico, biólogo) escribió: "Los seres humanos somos un niño recién nacido abandonado junto a una puerta, sin una nota que explique quién es, de dónde viene, qué herencia para bien o mal lleva consigo o qué antecedentes tiene". Somos muchos los que tememos a las respuestas,

Catálogo Material Didáctico

Literatura Española

Este material, que contiene folleto y audiocassette, es una grabación del programa "Astucias literarias", que canal 13 pasaba en 1993 y conducía Ricardo Garibay quien, además de dar datos biográficos, se encarga de analizar uno de los poemas más conocidos, y no por ello menos complejo, de Miguel Hernández, *Elegía*. El alumno, gracias a la explicación de Garibay, conocerá la complejidad y profundidad de esta composición.

Miguel Hernández, nacido en Orihuela, Alicante, es uno de los poetas esenciales de la lengua española perteneciente a la generación poética del 27. Autor fecundo que en su formación conoció a los clásicos españoles y después a los universales. De todos ellos abrevó, gracias a su precoz inteligencia y su rica vena poética, de tal suerte que dio a sus letras plena lucidez.

POESÍA

DE MIGUEL HERNÁNDEZ

Autores:

RAMONA ALANÍS LÓPEZ
RENÉE CARMONA AGUIRRE
SILVIA FUENTES TORRES
SYLVIA HERNÁNDEZ SÁNCHEZ

Juego de: FOLLETO DE 15 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 20 MIN.

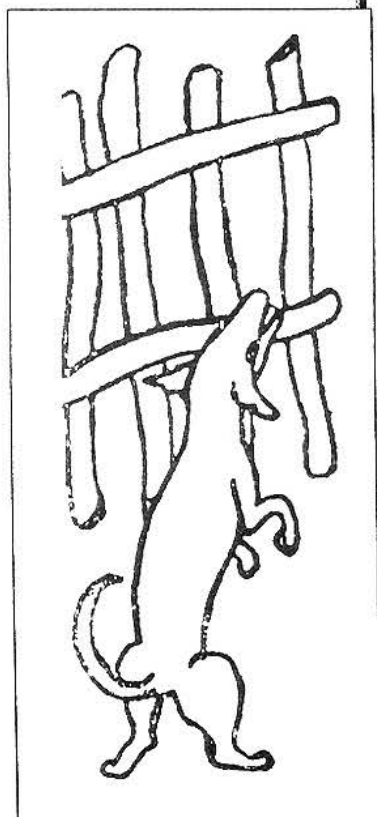
Además de traer una sección de actividades que involucren al alumno con su acontecer y por último una breve bibliografía, en este material se ofrece una selección de poesías musicalizadas, en la interpretación de Joan Manuel Serrat, en donde se plasman los mejores poemas de Miguel Hernández en sus temas más emotivos, como son la justicia, dolor ante la muerte

Por obra del humor Cervantes
es el Homero de la sociedad
moderna.

Octavio Paz.

Cervantes hace novela
de la novela.

Octavio Paz.



ya que irremediamente nos veremos ante el ser más temible, el "yo", aquel que nos incita al amor, a la nobleza, pero que antes de eso nos muestra la otra cara de la moneda: odio, envidia, venganza... muerte.

Solamente escritores tan grandes como Cervantes nos llevan a encarar nuestra naturaleza de una forma grácil, ilusoria, trasladando aquellas características humanas a seres que según nuestro necio razonamiento son incapaces de pensar e inclusive sentir.

Desde tiempos inmemoriales la figura del perro ha denotado lealtad, fidelidad. En *El coloquio de los perros* vemos frente a frente todo aquello que muchas veces nos hace reconocer a un ser humano, todas sus flaquezas y, al mismo tiempo, aquella débil y vulnerable fortaleza. ¿Qué otro ser sobre la faz de la tierra, sino el hombre, es capaz de engañar por bienes materiales? ¿Qué

animal lastima a quien sólo le ha servido e incluso amado? Acabemos de una vez, quizá el ser humano sea por definición ruin y miserable, pero también es quien ha logrado los mayores triunfos y ha dado grandes sorpresas al superarse a sí mismo. Ahora sólo nos queda hacer otra pregunta: ¿Quién sino el hombre es tan reflexivo como para pensar en sí mismo y crear las maravillas que a nuestros ojos, corazón y mente deslumbran? ¿Quién sino el hombre es capaz de, a sangre fría, herir susceptibilidades y en su arrepentimiento derramar una lágrima?

Queda a consideración del lector la reflexión de esta obra, sin olvidar que los cobardes se esconden bajo la protección de los poderosos y no recapacitan en su inferioridad moral, atacan y humillan a los poseedores de una calidad humana superior a la de ellos.*

Del pueblo más hermoso a una sombría ciudad...

POR MARÍA ASUNCIÓN MARTÍNEZ GUTIÉRREZ

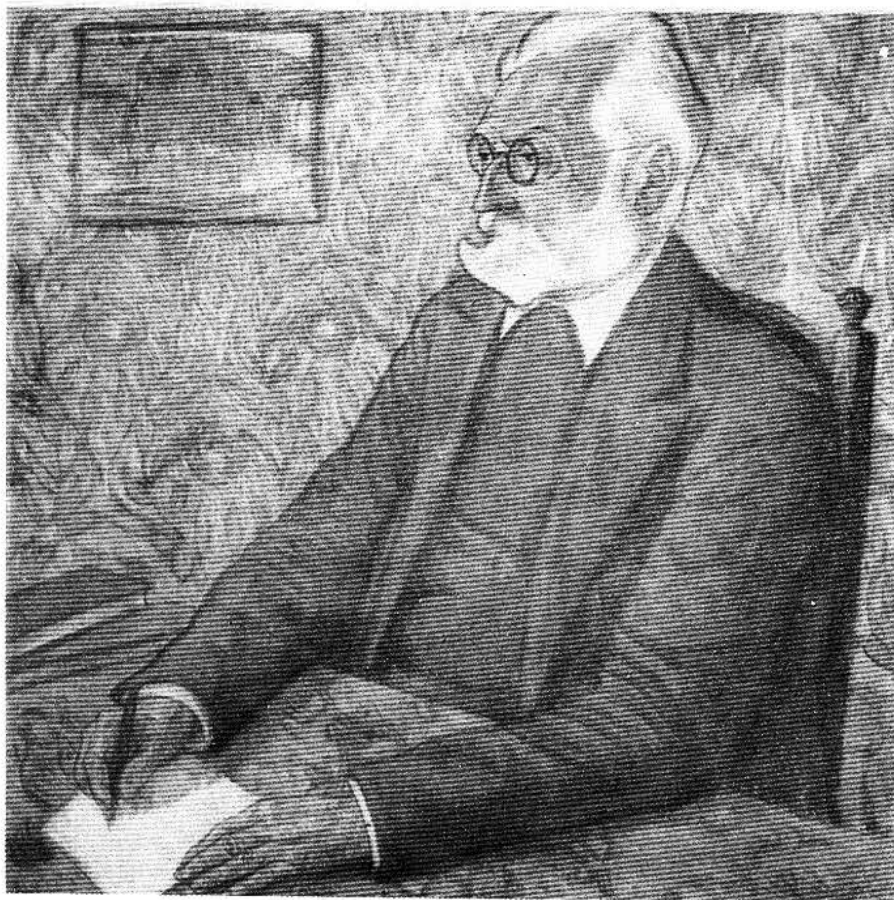
...De entre los escombros tradicionales, nos urge salvar la primaria sustancia de la raza...

José Ortega y Gasset.

Cuando yo era niña, mi padre, que amaba la tierra más que a su vida, puso en práctica su añeja idea de transportar a su familia del pueblo más hermoso que he visto en mi vida a una sombría ciudad. Habitábamos un pequeño departamento en

el centro de ésta, yo, acostumbrada a correr en el campo persiguiendo mariposas entre las flores, a respirar el romero después de la lluvia, a sentir mi cabello ondularse con el viento, a soñar con sus atardeceres y ver

Continúa en la página 36...



Literatura Española

Catálogo Material Didáctico

y la cárcel o la nostalgia en el encierro. El folleto cuenta con una introducción con datos biográficos del poeta. Las poesías seleccionadas son: *Elegía*, *El niño yuntero*, *Nanas de la cebolla* y *Para la libertad*.

A Miguel Hernández se le conoce como el poeta pastor, pues cuidaba de un hato de cabras y vendía su leche en Orihuela, en donde se nutrió de la poesía de los Siglos de Oro y empezó a escribir en una revista literaria. A los 16 años revela una clara influencia de Juan Ramón Jiménez. Conoce luego a Pablo Neruda y a Rafael Alberti; simpatiza con la ideología marxista; participa activamente en la Guerra Civil Española.

POESÍA

DE FEDERICO GARCÍA LORCA

Autores:

GLORIA MEJÍA RECAMIER

CLARA JUÁREZ MEDINA

Juego de: FOLLETO DE 12 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 17 MIN.

Gracias al fondo musical de la guitarra de Paco de Lucía, con este juego, de folleto y audiocassette, el alumno tendrá la oportunidad de recibir sólo una muestra de lo mejor del poeta granadino con los siguientes poemas: *Canción otoñal*, *Madrigal de verano*, *Romance sonámbulo*, *La casada infiel*, *Prendimiento de Antoñito el Camborio* y *Muerte de Antoñito el Camborio*. Los temas más representativos de García Lorca se hacen presentes llenos de metáforas vivas.

García Lorca sigue causando admiración por su manera tan

Continúa en la página 37...

• Entrevista a la doctora

“Leer es un arte como

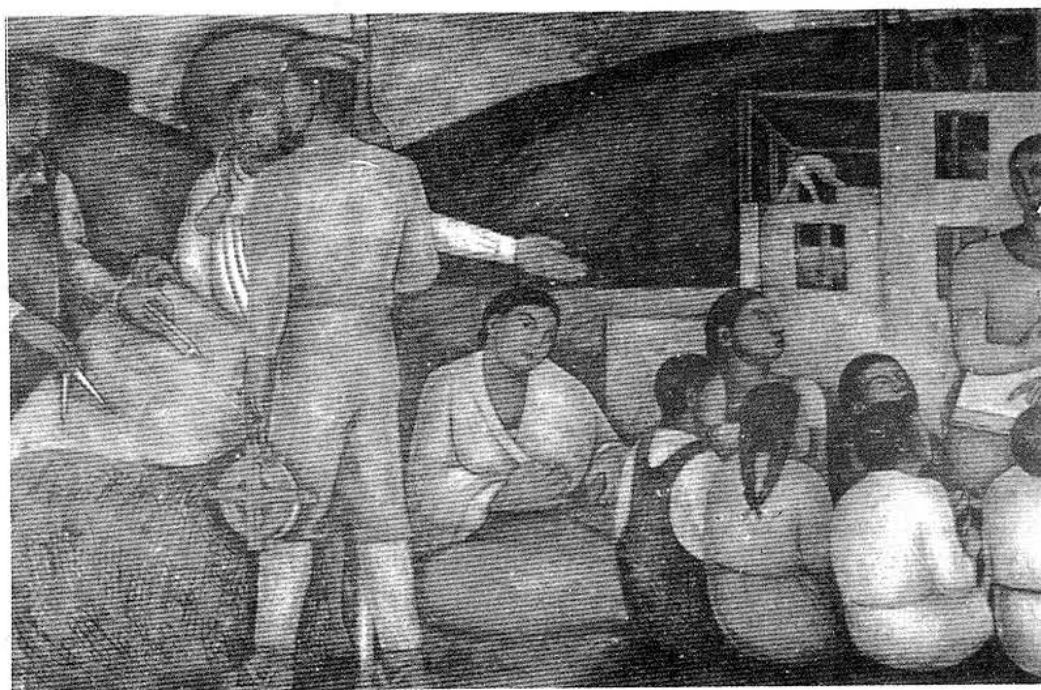


La Secretaría de Educación Pública prepara, a fin de mejorar el nivel educativo en México, el Programa de Fortalecimiento de la Lectura y la Escritura en la Educación Básica, que en breve difundirá y pondrá en práctica. La doctora Margarita Gómez-Palacio Muñoz, directora del programa, habla, entre otros temas, a Con Palabras Propias sobre éste: su gestación, sus objetivos y perspectivas. Sabedora y convencida de que México no está ocupando los primeros lugares en educación en América Latina cree que se puede mejorar porque “los niveles de eficiencia terminal en nuestro país son sumamente bajos, tenemos 61 por ciento de niños que empiezan el primer año de primaria y terminan el sexto; en los países del primer mundo son de 96 a 98 por ciento. Es una enorme diferencia. No se hable de secundaria: el porcentaje de los jóvenes que inician primaria y terminan secundaria es como de 18 por ciento. Estamos muy abajo del índice de eficiencia en Educación Básica. Esta es una de las condiciones que le impuso la OCDE (Organización para la Cooperación de Desarrollo Económico) a México para su ingreso: que la Educación Básica fuera hasta la secundaria.”

POR FERNANDO VELASCO
GALLEGOS.

FOTOS: VÍCTOR RENÉ
SORIANO VILLEGAS.

ILUSTRACIONES: MARTÍN
VILLANUEVA LARA
(LINUS).



Margarita Gómez-Palacio Muñoz

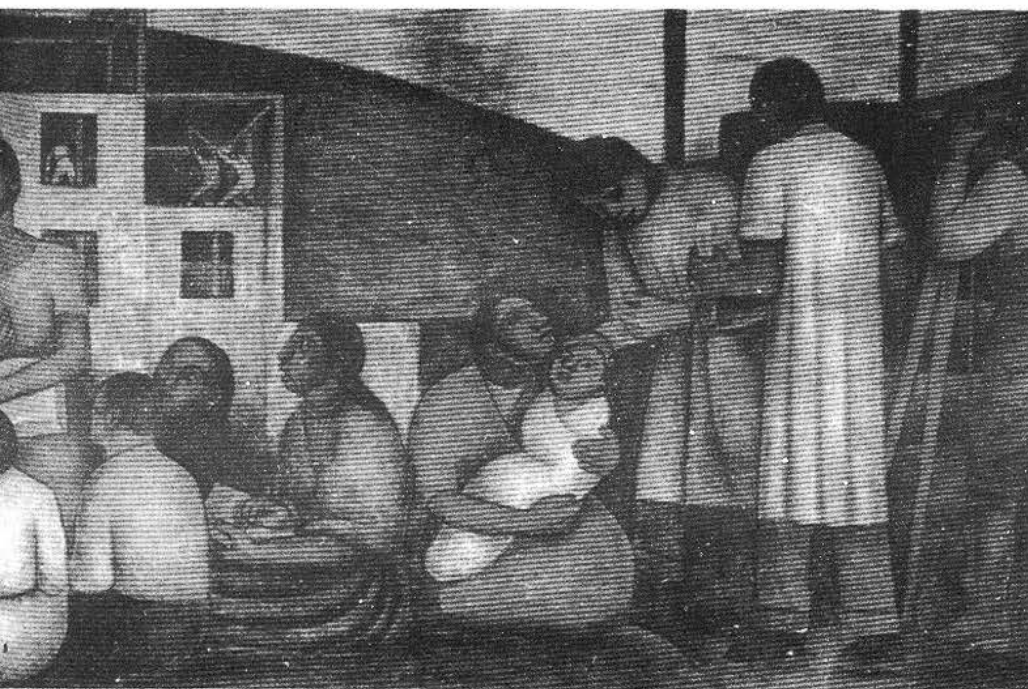
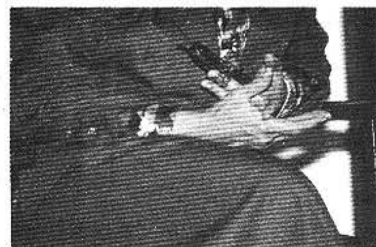
tan importante escribir...”

La directora de este programa se autocalifica como una enamorada de la pedagogía y la enseñanza. Hizo todos sus estudios en Europa, se licenció en Psicología en la Universidad de París, cursó la licenciatura en Psicopedagogía en la Universidad de Ginebra y posteriormente tomó un Curso Superior, equivalente a la maestría, en Francia, con el que se especializa en la enseñanza infantil.

“Pensaba quedarme en Suiza, entonces, cuando vine a pasar un año sabático a México, en Nuevo León me propusieron realizar una investigación sobre todo lo concerniente a la lectura y escritura, a raíz del alto índice de reprobación y deserción. Ahí me di cuenta de que tal vez mi país me necesitaba más que Suiza.”

En ese entonces, hace 23 años, en México no había gente formada en el campo de la Psicología Genética o los procesos de pensamiento y la teoría constructivista.

“Cuando uno hablaba de Piaget —expresa con una sonrisa— creían que se trataba de un reloj. Fui de la primeras que empezó a dar a conocer todo lo de la psicopedagogía y a despertar el interés en estos campos de conocimiento y del desarrollo de la inteligencia.”



PALEM

Conoce a tus alumnos y aprendan juntos



«México debió convertirse en un país con toda su población alfabetizada desde los años setenta, de acuerdo a los propósitos del gobierno. Sin embargo, al momento del censo de 1990, la cantidad de personas (6,161,662) que no saben leer ni escribir es relativamente importante. Alcanza al 12.4% de la población de 15 años y más.»

Perfil educativo de la población mexicana, INEGI, p. 24.

¿Qué se puede hacer para fortalecer los hábitos de lectura en nuestro país?

Lo primero por hacer es tener claro lo que es la lectura, porque para mucha gente lectura es sólo descifrar, por eso decimos que ahora hay menos analfabetos funcionales, pero hay menos calidad en la lectura, porque los niveles de comprensión-lectura son inferiores.

Cuando uno no comprende lo que lee no le puede gustar, pues sería un acto completamente mecánico y por supuesto a uno no le interesan estas cosas repetitivas.

¿Y con la escritura qué pasa?

Si el nivel de lectura es tan bajo, la escritura va a ser mucho más. La gente escribe cartas, artículos, recados, escritos más significativos, pero se les va haciendo un acto innecesario, porque en lugar de escribir

cartas o recados llama por teléfono. Se siente menos la necesidad de escribir, lo que trae consigo que haya menos calidad hasta en los escritores de periódicos y revistas.

¿Cómo fortalecerla?

Con la lectura, desde niños, haciendo que ésta sea comprensiva, atractiva, que se le encuentre una razón de ser a la escritura y que sea interesante. Si se hace así, va a ser como una aventura en la que uno quiere saber en qué va a parar. Por eso los libros de los niños deben de ser interesantes, conforme a vocabularios sencillos y teniendo cuidado de escribir con letra grande. Este cuidado regularmente no se tiene, para que le llamen la atención al niño.

Después de su estancia en Nuevo León la doctora Gómez Palacio pasó a ocupar, a instancia de Fernando Solana, entonces secretario de Educación Pública, la Dirección General de Educación Especial y posteriormente se hace cargo de la rectoría de la Universidad de las Américas. Hoy es también miembro consultivo de la OEA y de la UNESCO y, como tal, conoce todos los sistemas educativos de América Latina.

¿Cómo nace el Programa de Fortalecimiento de la Lectura y Escritura en la Educación Básica?

Hace quince años comenzamos en México con un programa que se denominó IPALE (Implementación de la Propuesta para la Lengua Escrita) y dio muy buenos resultados. Fue un intento que se hizo en la Dirección General de Educación Especial que yo dirigía con la idea de prevenir y disminuir el número de niños reprobados. Después se crearon los Proyectos Estratégicos, y dentro de éstos se formó el PALEM (Propuesta para el Aprendizaje y la Lengua Escrita y Matemáticas) con base en el IPALE. Esto se amplió muchísimo y llegó haber 23 mil maestros utilizando la propuesta. Llegamos a tener niveles de éxito del 94 o 96 por ciento de niños aprobados en los grupos que la llevaban. Desgracia-

damente los proyectos se acabaron y la propuesta ya no tuvo apoyos. Sin embargo, muchos estados la siguieron practicando aun sin tener apoyos especiales, pero ya no creció. Cuando el licenciado Limón llegó a la Secretaría de Educación me pidió que ampliara la propuesta para toda la República, y que se ofreciera todos los maestros de Educación Básica. Vamos a implementar la propuesta desde preescolar hasta secundaria. Comenzamos ya este año con una edición de fichas nuevas para sugerir a los maestros actividades que puedan propiciar el aprendizaje de la lengua escrita y el libro del maestro; dentro de poco tiempo tendremos también lo que se llama la Biblioteca del Aula y esto va a comprender a todos los maestros de primero y segundo de toda la República. La idea es propiciar la lectura comprensiva y una escritura adecuada para que los chicos, al terminar la secundaria, puedan tener ese gusto por la lectura y la escritura. Estos son hábitos que se crean y hay inculcarlos desde el inicio, no podemos esperar hasta que lleguen el quinto o sexto año.

¿Y el magisterio lo conoce?

No, no es conocido. En este momento estamos tratando de hacer una campaña nacional que va a utilizar radio, televisión y todo tipo de medios para dar a conocer el programa, poniendo énfasis en que la lectura comprensiva debe ser la herramienta básica para el futuro mexicano.

¿Y para escribir?

También. Mire la Secretaría del Trabajo de Estados Unidos acaba de hacer una investigación que tuvo como idea central buscar cuáles son los elementos básicos que debe tener una persona al terminar High School, que es un poco más que

la Secundaria, y que no necesariamente va a continuar los estudios, sino que va a trabajar. Y llegan a la conclusión de que hay herramientas básicas: lectura, escritura, saber hablar, saber escribir y utilizar adecuadamente las operaciones aritméticas habituales, no van más allá. Luego se dice que esto se debe realizar junto con una actitud de espíritu, que debe estar realmente dirigida a la creatividad, a resolver problemas y poder responsabilizarse de un trabajo. Estas tres actitudes junto con las cinco herramientas formarían las características esenciales de la persona que al terminar la Educación Básica quiere enrolarse en una vida de trabajo.

¿Éstos son los estímulos para practicar la lecto-escritura?

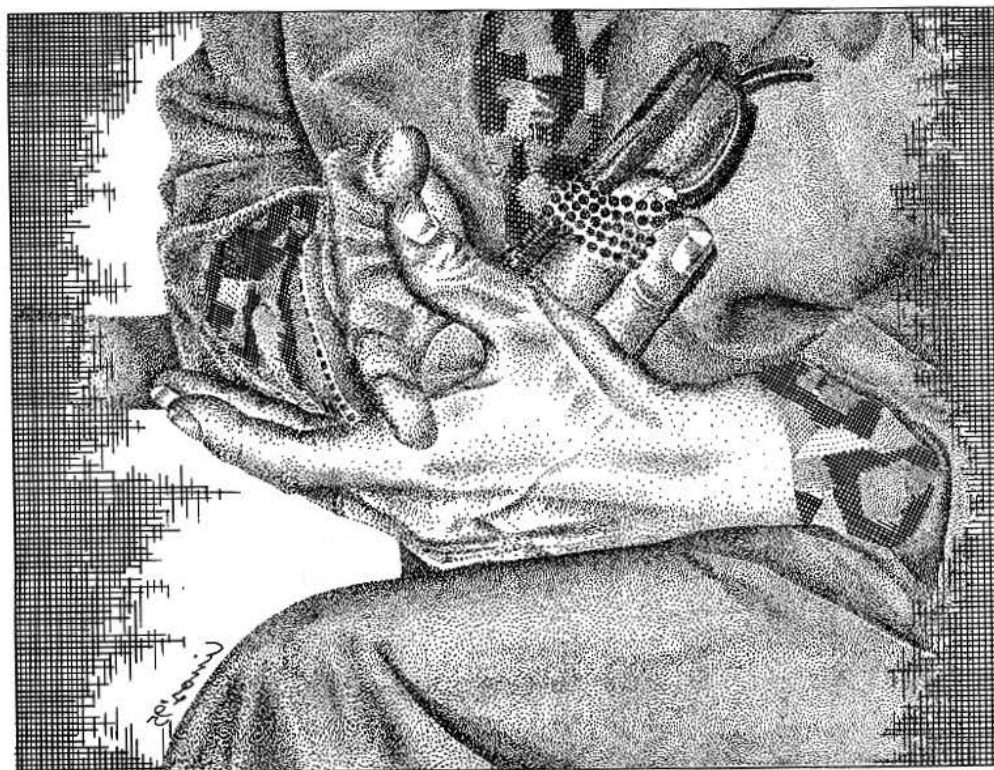
No son los estímulos, son la base. Son como el cuchillo, la cuchara, el tenedor... cualquier tipo de herramienta hay que emplearla con una actitud, y ésta tiene las características mencionadas, esto tiene que tener un persona que termina la educación básica y que se quiere enfrentar a la vida de trabajo.

«Para 1990 todavía había más de 20 millones de personas en condiciones de rezago. De éstas, cerca de 2 millones eran menores de 15 años que no habían terminado y no asistían a la escuela.

»En cuanto a los adultos, el rezago educativo sigue estando situado por encima de los 18 millones.

»El incumplimiento de la meta de la universalización de la primaria ha provocado que un conjunto de mexicanos se encuentre en condiciones de rezago educativo. Es poco probable que, en el corto plazo, este problema pueda ser resuelto.»

Perfil educativo de la población mexicana.
INEGI, p. 11.



«El aumento en el número de años necesarios para contar con la educación básica implicó un incremento de 600,000 individuos de 6 a 14 años en condición de rezago, que pasaron de 1,902,146 a 2,540,513. A éstos se suman 2,356,935 jóvenes de 15 a 17 años que no habían terminado secundaria y no asistían a la escuela. Entonces, según se observa, la cantidad de niños y jóvenes en rezago educativo asciende a casi 5 millones, que significa que esta condición afecta al 19.7% de las personas que se encuentran entre los 6 y los 17 años.»

Perfil educativo de la población mexicana,
INEGI, p. 16.



¿Qué sucede con la gente que aprende a leer y a escribir, pero nunca lo vuelve a hacer?

No está estimulado, no tiene alimento para ejercer estas habilidades, que se van perdiendo y vuelve otra vez al analfabetismo. Usted sabe que una gran parte de los analfabetas que existen, ya estuvieron en la escuela, pero nunca vuelven a leer ni a escribir. Esto es muy triste porque fueron esfuerzos muy grandes cuando eran niños.

¿Se puede medir esta pérdida de hábitos?

Nosotros debemos tener para cada grado un sistema de evaluación, que es indispensable para que el maestro pueda comprobar que la persona ha adquirido estos hábitos. Por ahora tenemos un sistema muy valioso que utilizamos en el Programa para conocer su evolución, que es el sistema de portafolios. Consiste en que el maestro, por lo menos una vez al mes, guarde un escrito

de sus alumnos en un folder, donde acumula muestras de sus trabajos y las va analizando para ver si mejora o no en un lapso. Esto sirve mucho también para ver las detecciones tempranas de niños que entran en septiembre y todavía en diciembre están sin saber las letras y sin saber escribir su nombre. Sirve de alerta para que estos niños no lleguen a julio y sean reprobados.

Dentro del aula el fortalecimiento, pero fuera de ella: ¿qué pasa con la tele, cine, comics...?

Todo puede contribuir. Cuando hablamos de la televisión hablamos como un elemento negativo para la cultura, porque disminuye las ocasiones que la persona tiene para leer. Sabemos, sí, que hay niños que pasan hasta cuatro horas al día frente a la tele, es decir, la misma cantidad de tiempo están en la escuela. Yo creo que no podemos únicamente quejarnos de la televisión y decir que tiene la culpa de todo, debemos hacerla un elemento también básico y positivo para el desarrollo de la cultura. Si los programas de televisión son muy malos entonces si estamos amolados, pero si son buenos y apoyan el desarrollo de la cultura suman en lugar de quitar tiempo al niño. La televisión puede ser riquísima. Imagínese que puede enriquecer hasta la lectura, por ejemplo, cuando hay una película con subtítulos porque ejercitamos la lectura rápida. Lo que en realidad echa abajo todo esto son las películas dobladas, porque ya no hay posibilidad de ejercitar la lectura. Hay programas en Estados Unidos y Canadá, donde toda película, aun en inglés, debe llevar subtítulos. Esto se comenzó a hacer para los sordos, pero se vio que eso mejoraba mucho los niveles de lectura aun de los que no eran sordos porque les obligaba a leer. Ojalá tengamos algún día la oportunidad de tener películas en español con subtítulos en español para tener ese triple reforzamiento, la imagen, sonido y la letra.

¿Y el programa le asigna un papel al maestro?

Uno importantísimo, pero lo primero es hacer que a él también le guste leer. Hay quienes no saben porque no les han enseñado adecuadamente y la lectura les cuesta y todo lo que es cuesta arriba lo evitamos. Tenemos que fomentar el gusto por la lectura en los maestros y apoyarlos en su tarea pedagógica, con materiales y

elementos accesibles y sencillos.

¿Cómo piensa coordinar a todos los maestros de la República?

Este es uno de los grandes retos que enfrentamos, pero no es imposible. Hemos creado en todo el país una red formada en la mayor parte por asesores, que son maestros que han manejado la propuesta IPALEM, y cada uno de ellos tendrá un grupo de maestros a los que tratará de transmitirles los materiales, las actividades pedagógicas para que utilicen lo que les guste.



¿Habrá un proyecto editorial para maestros y alumnos?

Cómo no. Usted sabe que la SEP ha comenzado una campaña para facilitar material de lectura y se abra la Biblioteca del Maestro. Este año produjo dos volúmenes, *Cómo mejorar la calidad de la educación en las escuelas* y *El México antiguo*; hay otros que la SEP ya tiene en sus manos y que nosotros elaboramos, *Los primeros años del niño en la escuela*, *La lectura en la escuela* y *La escritura en la escuela*. Contienen una serie de actividades, reflexiones y situaciones que el maestro puede propiciar para que los niños se animen a desarrollar las herramientas de las que hemos hablado.

Ya existe y se está ampliando el programa que se denomina *Rincones de lectura*, que son básicamente un conjunto de 400 o 500 libros que todas las escuelas reciben. Estos se van ampliar, sin embargo, para los primeros años se van a crear las Bibliotecas del Aula, lecturas que el maestro puede manejar en clase, son libros que

se pueden rotar para que al final del año todos hayan leído.

¿No hace falta escribir una historia de la educación en México que sirva de memoria para emprender acciones más acordes con nuestra realidad?

Yo creo que ya existen estas historias, inclusive hay una que se llama *Cómo han aprendido a leer los mexicanos*, en donde se describen los diferentes métodos que ha habido en México. Hay otro que se llama *41 métodos para el aprendizaje de la lectura y escritura*, en donde también se ubican históricamente. Todos estos métodos están muy centrados en la mecánica y no en el objetivo, ahí hay una diferencia. Nosotros cambiamos la concepción de la lectura del descifrado a la funcionalización. Esto nos dice que no se debe emplear un método rígido, sino que el maestro vaya siguiendo al niño de acuerdo a su evolución, a partir de saber escribir su nombre, porque a todos les interesa saber con cuáles

«Las condiciones de pobreza en las que vive una importante proporción de mexicanos también imposibilita el éxito de la acción educativa. Estas condiciones se encuentran presentes a lo largo de todo el territorio nacional.»

Perfil educativo de la población mexicana,
INEGI, p. 16.

«La escuela primaria, se dice, debe estar en condiciones de dar al alumno instrumentos suficientes para desempeñarse adecuadamente en el mundo laboral, esto es, calificarlo para realizar un trabajo productivo y remunerador. [...] para que avance al siguiente nivel escolar, para fortalecer los valores culturales de la nación y de su localidad.»

Perfil educativo de la población mexicana,
INEGI, p. 25.

«Las desigualdades educativas no son un fenómeno reciente. En el territorio han perdurado como una característica histórico-estructural de la sociedad mexicana a través del tiempo.

»Como se ha visto, la población de México llega al último decenio del siglo con un rezago educativo crítico. La expansión de la cobertura y los avances de la escolaridad no fueron suficientes para borrar del territorio nacional las heterogeneidades sociales y espaciales en materia educativa.»

Perfil educativo de la población mexicana, INEGI, p. 23.

letras se escribe. Para eso se necesita que el maestro esté bien preparado y maneje esta metodología, que no es método. Es más difícil, pero hace que el maestro sea más maestro y sepa que es un proceso que debe conocer y tiene que respetar y, al mismo tiempo, alentar, apoyar y enseñar. La posición del maestro es importantísima en esto.

¿Le ha servido su experiencia en educación especial para este programa?

Claro que sí es de mucha utilidad, porque el aprendizaje con los niños es como si se hiciera en cámara lenta, pero mucho más apoyados, con más paciencia, constancia y repetición. Lo que se le repite veinte veces a un niño con algún tipo de deficiencia mental, a un niño normal se le repite tres veces. Analizar el proceso nos ha ayudado muchísimo. Es aplicable al programa porque hemos conocido todo lentamente.

¿Este programa interviene al seleccionar lecturas para los libros de texto gratuito?

Los libros de texto van a tener que seguir absolutamente esto. Ahora ya hemos intervenido, para el año que entra los libros de primero y segundo van a estar acordes al programa, este año todavía estaremos usando los libros antiguos, pero ahorita ya estamos elaborando los de primero y segundo conforme a esta metodología.

¿Existe alguna propuesta en particular para todo el ámbito nacional?

Hay una cosa en que he insistido, que antes no se había tenido en muy cuenta, ya se había hablado de lectura y escritura, pero no se del aspecto verbal, de la necesidad que tenemos de enseñar a los niños de hablar no sólo entre sí, sino en público, frente a los compañeros, en organizar sesiones en que el niño sea el que exponga una investigación que hizo, es decir, entablar una conversación y a escuchar, que esta es una de las cosas que no ejercemos con mucha frecuencia, no escuchamos, tenemos que aprender a hacerlo. Estas dos cosas también forman parte del programa de lengua y tienen que ser utilizadas para que se nos facilite la comunicación.

La doctora Gómez-Palacio extiende su respuesta, nos habla ya sin interrogantes, por el gusto de comunicarnos su tarea diaria. Y para finalizar afirma:

Usted no puede amar lo que no le gusta, aquello que le es desagradable, difícil o penoso, para amar es necesario tener algo en común con ese alguien, entonces se crea una relación con el autor del libro se esté de acuerdo o no con él. Es como dice Borges, cada vez que una persona lee un libro está recreándolo, ya es suyo, no es de quien lo escribió, es del lector porque ya lo interpretó a su manera, lo recreó. Leer es un arte tan importante como escribir, para esto yo tengo que provocar esta relación, y no se crea si no tenemos esa facilidad de comunicarnos con el otro. Más que un deseo es un gusto.*



De la manera de colaborar en la revista

En junio de 1995, año en que apareció el primer número de nuestra revista, el entusiasmo que nos impulsó a publicar los trabajos elaborados por un centenar de profesores, a partir de los cursos del programa curricular del área de Español del CAM DF, nos hizo olvidar que debíamos extender la invitación al resto del profesorado en servicio que asiste a nuestro Centro de Actualización del D.F. a colaborar en las páginas de **Con palabras propias**. Hoy lo hacemos. Invitamos a todos aquellos profesores en servicio inscritos en los cursos de las distintas áreas del CAM DF a remitirnos sus trabajos, aquellos textos emanados de sus reflexiones en nuestras aulas, para ser publicados en este foro. Convencidos de que al recoger en estas páginas sus ideas encontrarán el medio idóneo para difundirlas entre todos los compañeros que aún no participan del proyecto de actualización que ha implantado nuestra institución, pero que tienen interés en confrontar sus ideas en torno a la problemática académica que nutre su práctica docente cotidiana.

Nos interesa ampliar a todas las áreas esta tarea de divulgación y dedicar algunas ediciones monográficas sobre problemas concretos que son de interés general para los profesores en servicio.

La única condición para incluir esas colaboraciones radica en que los



textos sean producto de las actividades académicas derivadas de los cursos del CAM DF, que se presenten por escrito a máquina, a doble espacio y que su extensión no sea mayor a las cuatro cuartillas. En la inteligencia de someter estas colaboraciones a una ponderación por parte del Consejo de Redacción de la revista, de la cual habrá dos resultados: su publicación en nuestras páginas, o una evaluación razonada, que se remitirá por escrito al autor explicándole los motivos por los que su texto no encuentre espacio en nuestras páginas.

Pretendemos crear a partir de **Con palabras propias** un diálogo inteligente con el profesorado, que refleje en palabras escritas y publicadas la calidad de su trabajo magisterial, y que dignifique la labor del profesor frente al grupo.

Deseamos calidad en nuestra publicación para consolidarla como el foro de expresión que el magisterio exige.*

...el poeta sin nombre -dice Azorín- es el poeta que todos llevamos en el corazón. El ideal para un verdadero poeta, cree Azorín, es no tener nombre, o tener muchos, que es lo mismo que no tener ninguno.

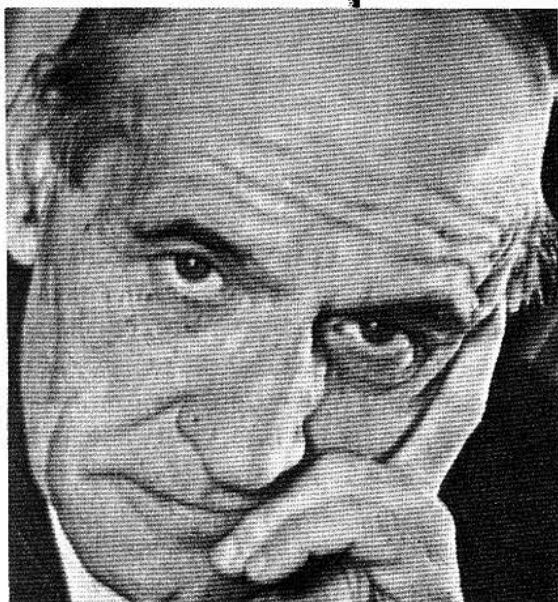
José Luís Cano.

Yo, lo confieso, tengo un sentimiento trágico de la vida... soy la espada y la muela, y aguzo la espada en mí mismo.

Miguel de Unamuno.

Este donquijotesco don Miguel de Unamuno, [fuente vasco] lleva el amés grotesco y el irrisorio casco del buen manchego. [Don Miguel camina,] metiendo escuela de oro [y su locura,] sin miedo de la lengua que [malsina].

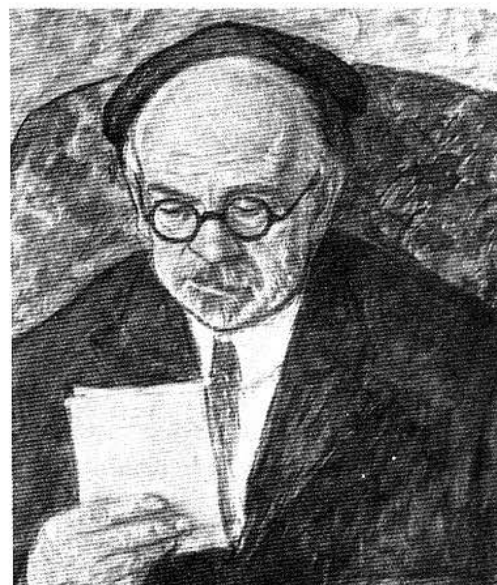
Antonio Machado.



morir día a día el sol tras las montañas, a contemplar un cielo limpio y claro, me encontraba ahí, en esa ciudad como en una cárcel, como un animal enjaulado, desesperada... y al caminar por sus austeras y sucias calles, me sentía perdida en un mar de gente, insignificante, ajena a todo y a todos, contemplando rostros siempre diferentes a pesar de estar en el mismo sitio, y empecé a añorar mi pueblo, a reflexionar en mis raíces y a extrañar su gente de aspecto especial: sus ojos que son más claros, su sonrisa más franca y sus manos más cálidas, y comprendí que en mis locas andanzas se me fue la vida, en una inútil búsqueda de opeles y brillantes que se esfumaron sin sentirlo, en un desesperado correr para no llegar a ninguna parte y contemplé en mis sienes el polvo del camino.

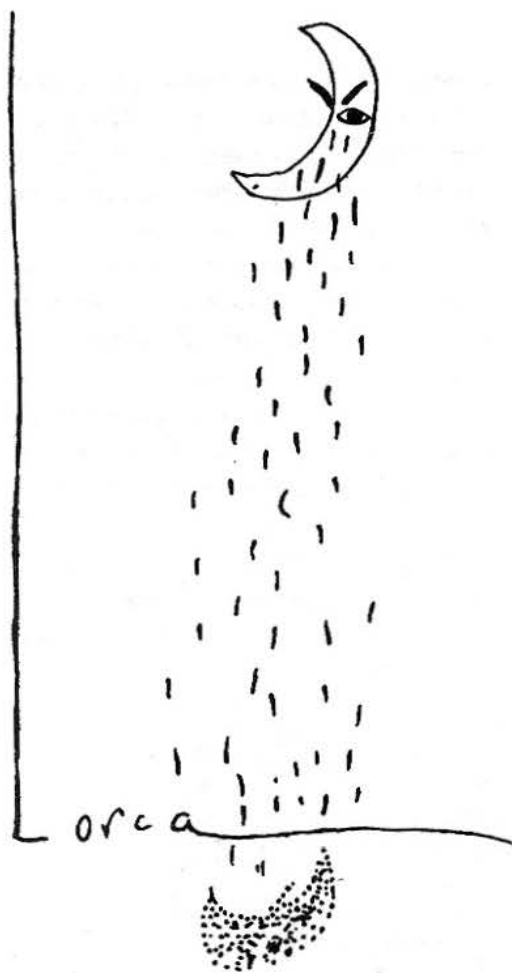
Al regresar, pensé que el pueblo era más pequeño y la casa más grande, y aquella niña, aquella pastorcita "del tamaño de las flores" (como me dijera tiempo después el poeta Sergio Barboza), regresó a reencontrarse con su gente. En silencio, con sólo verla me siento feliz, segura y tranquila, es mi pueblo, la cuna de mis padres que tanto lo amaron.

Ortega y Gasset, comprendo tu conciencia étnica y tu encierro total en los pueblos y en las razas. Unamuno, yo también he contemplado extensiones enormes de plantíos como esmeraldas (me perdí entre ellos muchas veces); también como tú, he contemplado, hechizada, los dientes de una sierra, he sentido su grandeza y majestuosidad, he vivido la quietud del campo y lo he comparado con el



desagradable ruido de la horas al caer en la gran ciudad. Pío Baroja, yo también he contemplado un amanecer al escuchar el canto de los gallos, como tú, he visto llorar las hojas silvestres al derretirse sus perlas cuando son besadas por el sol, he escuchado el chirriar de las ruedas de las carretas en los polvorientos caminos, he seguido con mi vista las golondrinas que pasan rasando el suelo en ágil persecución para después anidar en el alero de mi ventana; me he detenido en el camino a escuchar el canto de un ruiseñor y a admirar la belleza de una florecilla silvestre. Azorín, sé lo que es estar en familia una noche oscura admirando el cielo, con sus brillantes estrellas, tan bajitas, que parece que pudieran tocarse con las manos, escuchando cuentos de fantasmas y aparecidos y he conversado con ingenuas personas que aseguran haber visto la sombra de algún muerto que exige una oración o una misa para que su alma descanse en paz.

Estoy de acuerdo contigo, Ortega y Gasset, y hago mía tu apreciación de la tradición de España: "...de entre los escombros tradicionales, nos urge salvar la primaria sustancia de la raza..."*



Tarde con lluvia y prosa de España

POR MARÍA DEL ROSARIO LEÓN REYES

En una tarde lluviosa, con la calle inundada, con uno que otro barco de papel evitando naufragar ante la evidente amenaza de las enormes gotas, lo mejor que uno puede hacer es acostarse en la cama acompañado de un buen libro y transportarse imaginariamente a lugares lejanos.

A través de la lluvia, podemos viajar tomados de la mano de Baroja y Unamuno por las callejuelas estrechas y encontrar a nuestros pies "esta alfombra que se despliega" debajo de nosotros como "un pedazo del cuerpo de España". O bien, con el alma melancólica ser un ruiseñor o una alondra y no un pájaro herido.

También podemos observar de cerca el mar por medio de las palabras de Juan

Maragall, sentir la brisa, la arena suave en lo pies y tener una sensación de libertad. Extender los brazos para formar parte del paisaje, despejar los pensamientos y renovar las energías. Tanto los catalanes como las personas que tienen la fortuna de vivir cerca del mar han aprendido de él su amor a la libertad.

Con una gran capacidad descriptiva, estos tres autores desnudan su alma española. No se les escapa ningún detalle.

Azorín y Ortega y Gasset nos transportan a la época de Miguel de Cervantes Saavedra y *Don Quijote*. Aunque el primero es el autor y el segundo el personaje, son una misma persona. Cervantes critica con su Quijote la realidad española de su

Catálogo Material Didáctico

Literatura Española

personal y libre de cantar los sentimientos exaltados hasta el infinito. Sus poemas siguen dando respuestas en un mundo lleno de interrogantes y refinan los oídos con su musicalidad a la manera flamenca.

POESÍA

DE FEDERICO GARCÍA LORCA

Autores:

NOEMI ELIA GONZÁLEZ RAMÍREZ
LESLEY KOBEH TOLEDO
SILVIA SÁNCHEZ RUIZ
ALMA DELIA VÁZQUEZ VÁZQUEZ

Juego de: FOLLETO DE 4 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 18:30 MIN.

Una de las figuras más relevantes de la literatura española del siglo xx es sin duda Federico García Lorca, nacido en Fuentevaqueros, Granada, artista que propugnaba por una poesía pura, sin grandes conceptos, sencilla, pero llena de belleza.

Al aplicar en clase este folleto y audiocassette, el estudiante podrá disfrutar de una selección de poemas, en donde podrá entrever una de las obras logradas del quehacer poético español. Las obras seleccionadas son: *El romance de la luna llena*, *Romance del sonámbulo*, *La casaca trifula* y *la Muerte de Atoñito el Camborio*, en la interpretación de Antonio Moya en la voz y de Alejandro Manzano en la guitarra, en una grabación profesional hecha en El Corral de la Morería.

POESÍA

DE VARIOS AUTORES ESPAÑOLES

Autores:

ARACELI ALVAREZ ROSAS
GUADALUPE TACHIQUÍN FLORES



tiempo, pero para evitar las burlas severas, le da el don de la locura. A pesar de que España ha sufrido diversos cambios políticos, estas ideas nunca morirán por su toque sencillo y hasta cómico. Los valores que exalta esta obra siguen vigentes no nada más en España sino en todo el mundo.

Unido al patriotismo, Ortega y Gasset entrega la siguiente reflexión: "Si algún día

viniera alguien y nos descubriera el perfil del estilo de Cervantes, bastaría con que prolongáramos sus líneas sobre los demás problemas colectivos para que despertásemos a una nueva vida."

La luz de la esperanza nos la proporcionan estos dos últimos autores, cada uno con su estilo, pero influenciados por Cervantes.

Se termina la antología *Prosa de España*, el viaje ha concluido felizmente, la lluvia ha cesado. En el horizonte no se vislumbra ningún barco de papel, por lo que salgo a poner uno en la calle inundada que ya se encuentra en calma, y lo veo alejarse con mis pensamientos, muy lentamente.*

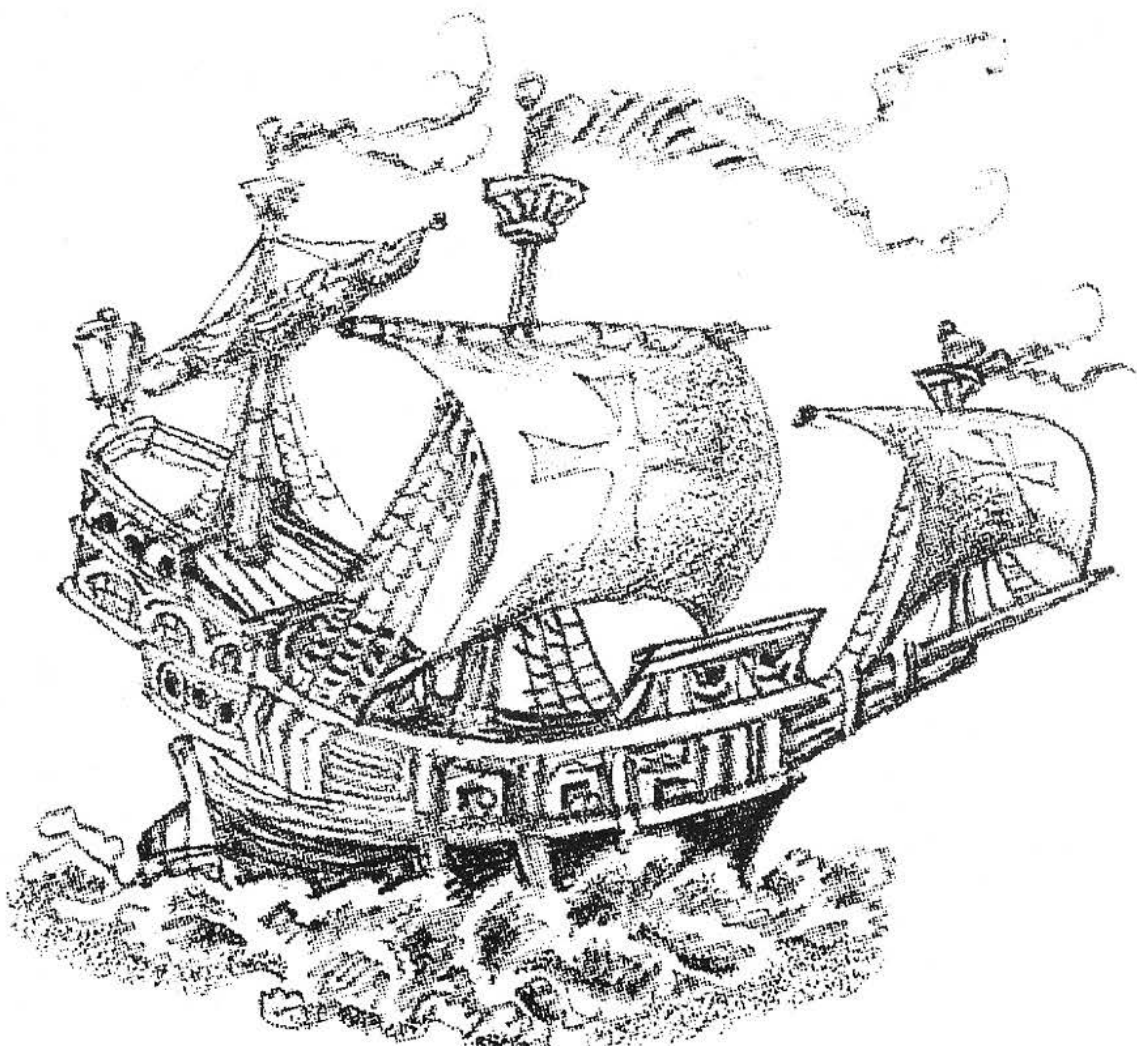
Azorín

*La roja tierra del trépal
de fuego/y del haber
florido la fragancia/y el
lindo cáliz de azafrán
manchego/amó, sin
mengua de la lid de
Francia.*

Antonio Machado.

*Azorín era demasiado
parco, sensato y
contenido para provocar
cataclísmas. Reiventaba a
los clásicos para el lector
desconfiado, el que hojea
de prisa los periódicos.*

Mario Vargas Llosa.



**Catálogo
Material Didáctico**

Juego de: FOLLETO DE 11 PÁGS. Y
AUDIOCASSETTE DE 4:30 MIN.

Este paquete contiene poesías de León Felipe, *Canción marinera* y *Alturas* y de Antonio Machado, fragmento de *Proverbios* y *Cantares* con un fondo musical de Joan Manuel Serrat. La introducción del folleto explica que el objetivo no es otro que el dar una muestra pequeña de poesía española; cuenta con una bibliografía para ahondar en el tema.

**ROMANCE ESPAÑOL-
CORRIDO MEXICANO**

Autores:

MARÍA URERÍ GARCÍA GARCÍA
GRACIELA RANGEL ALCÁNTAR

Juego de: TRABAJO DE 16 CUARTILLAS Y AUDIOCASSETTE DE 23 MIN.

No hay mexicano que no haya escuchado un corrido y que no se emocione con las vívidas imágenes en él narradas. Estas composiciones datan de los romances españoles, que en los siglos XIV, XV y XVI hacen su aparición en los "papelillos" gracias a la invención de la imprenta. Piezas que, una vez que los conquistadores asentaron sus reales en América, prendieron en estas tierras.

Aquí se lleva prácticamente de la mano al alumno en un recorrido que muestra cómo el romance español originó el corrido mexicano, con los ejemplos del *Romance del Conde don Julián*, *El pastor desesperado* y los corridos *El hijo desobediente* y *Doña Elena y el Francés*, en donde se atisban las semejanzas entre una composición y otra.*

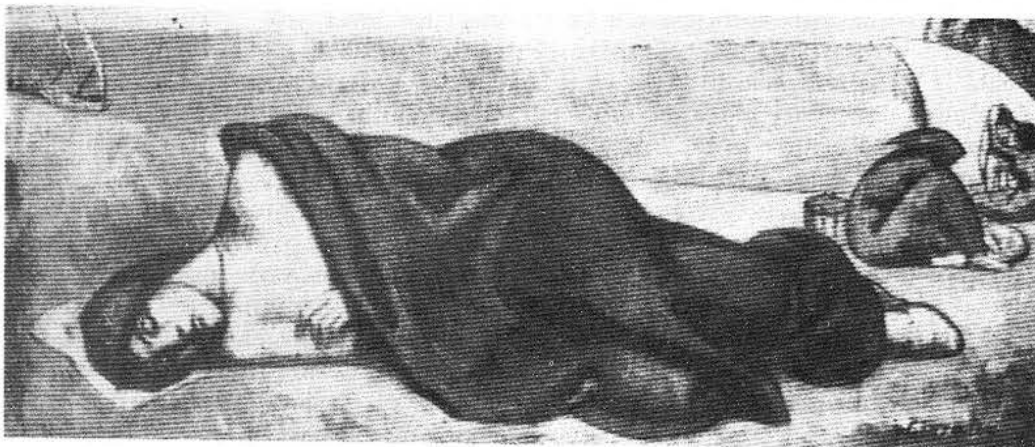


Todo el carácter de Unamuno se transparenta a través de su prosa espontánea e íntima: mínimo de sociabilidad, tendencia a la misoginia, familismo y rigor analítico. A lo largo de 44 años no perderá su pura línea este perfil.

S. Serrano Poncela.

Las novelas de Azorín fueron anticipaciones de toda una corriente narrativa que fue un monumento al bostezo.

Mario Vargas Llosa.



Una muestra de la creatividad de los maestros

Por Gabriela Flores Hernández
Coordinadora del Área de Español del CAM DF



Hoy presentamos, al lector de nuestra revista **Con palabras propias**, un nuevo espacio que servirá para expresar la creación personal de los docentes dirigida a los alumnos; por ahora sólo son dos relatos que plasman la creatividad de los profesores, y un ensayo, dedicado al estudio de cómo acercar al muchacho a la literatura; temas ambos que han surgido de nuestro curso de Literatura Infantil y Juvenil.

En estos textos el lector podrá percibir la concreción de los principales propósitos que se pretenden alcanzar en este curso —que periódicamente abrimos en el CAM DF— para los profesores en servicio del

nivel secundaria y que podemos referir aquí como un serio estudio en torno al concepto de Literatura Infantil y Juvenil, a través del cual buscamos el arribo a conclusiones claras en torno al criterio a seguir en la selección de obras, que representen al mismo tiempo una forma de adquirir conocimientos y un imán —con su buena dosis de placer— que les ayude a adquirir el hábito de leer; todo esto a partir de una valoración de la literatura infantil como antecedente de la literatura juvenil. En este curso se rescata la trascendencia de la lectura en voz alta y del relato oral como motivadores del hábito de la lectura y, a través de nuestras sesiones de trabajo, se logra determinar las características de los principales géneros de la literatura para jóvenes y su manejo en el aula; lo que nos lleva a confrontar la literatura fantástica frente a la literatura realista, con la ubicación y el análisis de las nuevas concepciones en torno a la creación de cada género y

subgénero literario para niños y jóvenes: fábula, leyenda, cuento, novela, poema, obra dramática...

Los maestros que asistieron a esta última edición del curso revisaron diferentes textos teóricos de especialistas en la materia: desde los de Hugo Cerda y Alga Marina Elizagaray, pasando por los de Ricardo Nervi, Gianni Rodari hasta llegar a Miguel Ángel de la Fuente y Emilio Carballido. De ellos y de otros autores, los profesores inscritos leyeron y propusieron diferentes textos de cada género literario y, principalmente, centraron su atención en los autores hispanoamericanos y algunos clásicos, pero además investigaron cuáles son los autores que en los años recientes han empezado a incursionar con producciones literarias dirigidas a los jóvenes lectores que acuden a las aulas.

Los maestros elaboraron ensayos en donde desarrollaron temas propuestos en clase y algunos escribieron textos de creación personal dirigidos

a ese público lector. Al final, se formó una antología de grupo, con los textos que cada maestro seleccionó y presentó a sus compañeros, con miras a utilizarla en su trabajo diario.

Los dos textos que aquí se incluyen, como decíamos al principio, son una muestra de lo que ellos escribieron para los muchachos al finalizar el curso, y presentamos uno de los ensayos, que de mejor manera expresa el sentir de todo el curso sobre este interesante tema: lo que deben leer los jóvenes.

Del ensayo de María Tomasa Flores Aguilera surge la reflexión acerca del papel del profesor, de los padres y de la sociedad en general, con respecto a la creación del hábito del gusto por la lectura literaria en los estudiantes. El ensayo titulado "Los retos del hábito y el gusto por la lectura" resulta una breve y clara reflexión de la que surge un pensamiento muy serio que vincula el papel del maestro con la participación de los padres de familia y, alcanza a vislumbrar, lo que puede auxiliarnos la sociedad en general, con respecto al fomento del hábito de la lectura en el alumno, y el hacer de la lectura una actividad placentera. Destaca principalmente la labor del maestro, describe la gran responsabilidad de su tarea, explica cómo hacer llegar al alumno las obras que lo atraigan realmente, que lo atrapen y sean la simiente de todo un camino por el mundo de los libros. Valora que el maestro sepa descubrir esas obras—poemas, cuentos, novelas, obras de teatro— que motiven al alumno a la lectura, también a la escritura, pues, como dice María Tomasa, "el maestro debe ser capaz de descubrir en sus alumnos habilidades de escritores cuyo desarrollo deberá favorecer". El saber leerles, narrarles, como lo hacían los abuelos, los ancianos, todos esos narradores

que antaño nos convocaban a conversarnos en oyentes ansiosos de escucharlos; es parte de las habilidades que deberá desarrollar el maestro. Este trabajo resulta interesante en cuanto a que retoma puntos fundamentales a considerar en la selección de obras para los muchachos: que los formen y les den placer.

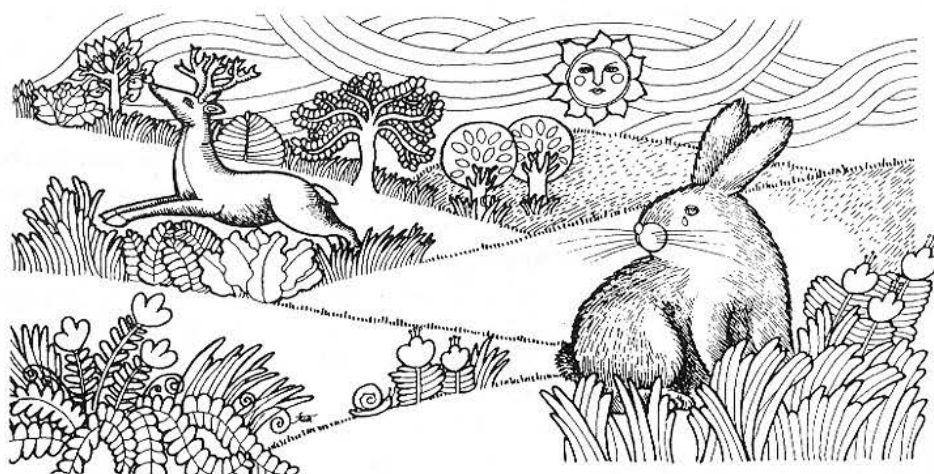
El cuento de Irma Perrusquía Ibarra ha sido escrito siguiendo los cánones de ese género, representa una dura crítica a aquellos hermosos cuentos, pero totalmente alejados de la realidad. La autora parte de un juego inteligente: aparenta ser un cuento tradicional, y como tal comienza con la célebre frase introductoria de los cuentos antiguos: "Había una vez..." y así ella misma lo refiere textualmente: "Como sucede en los cuentos de hadas...", ubica al lector en lo que parece ser un cuento de estricta fantasía y es entonces cuando aparece el personaje central que da título al cuento: "Una niña que soñaba" y el lector comparte los sueños de esta niña de unicornios multicolores y pegasos que pueblan un mundo maravilloso: el mundo infantil de carruseles, charcos y volantines del parque, de festivos domingos y vestidos ampones, de padres amorosos proveedores de los tradicionales dulces de antes, más sencillos y más propios que los actuales, de factura transnacional... El lector entra a este mundo nostálgico de la infeliz pérdida de los años cincuentas (¿o sesentas?) con vuelo de mariposa y espíritu curioso para después, bruscamente ingresar al mundo actual, y cotidiano, real de responsabilidades inaplazables de niños que piden a la

mamá que los lleve porque ya tienen hambre... Con lenguaje sencillo a la vez que hermoso, pleno de imágenes dirigidas a todos los sentidos, que le serán familiares al lector, la autora logra su propósito: introducir al joven lector a ese mundo mágico soñado, que quedó guardado en algún rincón de la memoria, en algún lugar del corazón.

Por último el original relato de Sergio Barboza: "Uno... Dos... Tres" es un ejemplo valioso de una obra escrita por un maestro que sabemos anticipadamente, despertará gran interés y goce en los alumnos de secundaria y nos demuestra que, como en el caso de Sergio Barboza, la sensibilidad del maestro es el primer requisito para llegar a nuestros jóvenes lectores.

Todos los textos que presentaron los maestros durante el curso fueron de gran interés y motivan a la reflexión. Sólo se eligieron tres para su publicación, tal vez los más originales y los mejor escritos. Sin embargo, el tema no se agota, aún queda mucho por hacer y por decir sobre la literatura infantil y juvenil y, sobre todo, a cómo hacer

que nuestros alumnos se aficionen a la literatura. Sólo resta que nuestros bondadosos lectores los lean, los disfruten y nos hagan partícipes de sus comentarios, ahora que los ponemos a su amable consideración.*



Los retos del hábito y gusto por la lectura

Por María Tomasa Flores Aguilera

"Si mi escuela fuera un barco, los chicos seríamos marineros, y la maestra el capitán. Viajaríamos juntos a conocer mundos nuevos para luego escribir en el cuaderno nuestras impresiones".

"Mi escuela es una casa grande con jardín adentro, donde encuentro todo lo que busco y me contestan lo que pregunto."

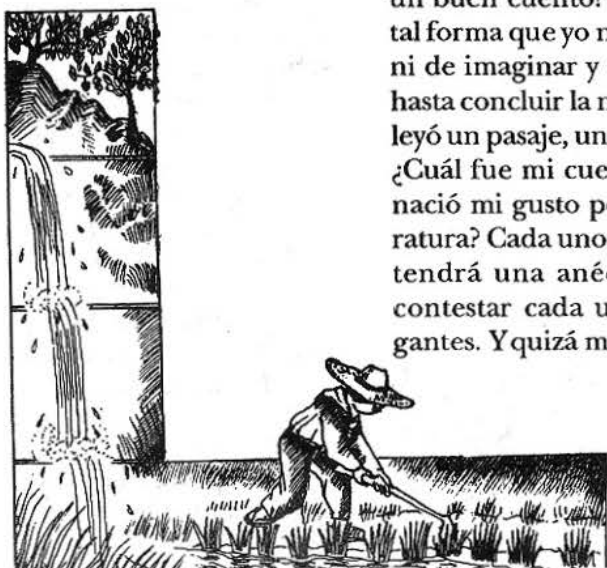
Pipo Pescador, Libro de Cabecera

¿Quién tuvo el tino de contarme un buen cuento? Así, con "sabor", de tal forma que yo no dejara de escuchar ni de imaginar y quedara anclada ahí hasta concluir la narración. ¿Quién me leyó un pasaje, una fábula o un cuento? ¿Cuál fue mi cuento favorito? ¿Cómo nació mi gusto por la lectura y la literatura? Cada uno de nosotros sin duda tendrá una anécdota especial para contestar cada una de estas interrogantes. Y quizá muchos coincidiremos

en que fue nuestra abuela, la maestra, o el maestro; que se trató de un cuento de hadas,

un relato de aventuras, o de ciencia ficción; y así como nos gustó aquella lectura que impactó nuestros sentidos y logró captar nuestra atención, así ahora, nuestros jóvenes alumnos vuelven su vista, sus oídos, su ser, a aquello que suena "atractivo" y en este gusto por la lectura, en el hábito mismo de leer, se pierden batallas, pues en las aulas encuentran textos y profesores aburridos, productos de la improvisación. Afortunadamente, docentes que aman su trabajo y se exigen cada día ser mejores, guían al joven por la bella y fantástica aventura de leer.

En el curso de Literatura Infantil y Juvenil que se imparte en el CAM DF, nos planteamos tres retos básicos para



poder hacer de la lectura un hábito placentero desde la más tierna edad: que la literatura que llegue al lector sirva y guste.

Es necesario involucrar a la sociedad en la tarea de fomentar el hábito y el gusto por la lectura de manera consciente. Lo anterior implica ver la lectura no sólo como fuente primordial de información y conocimiento, sino como caudal de experiencias auditivas, recreativas, gustativas y olfativas.

Una lectura que gusta es aquella que logra interesar al oyente infantil o al lector juvenil atrapando irremediablemente su atención por su contenido y por la belleza de su lenguaje, lo cual reafirma el acierto de haberla leído. La tarea comienza cuando escogemos una obra para niños o jóvenes que sea digna de su público, tanto por su presentación como por su contenido.

Una obra bien escogida y leída sirve. ¿Para qué? Para fomentar los valores, ¿cómo? haciendo suya el lector la experiencia ajena, pues se arraiga el sentido de pertenencia, el amor hacia los bienes compartidos, como la patria, etcétera; y también permite, si se trabaja en el aula, desarrollar objetivos específicos del programa de Español.

Pero quisiera regresar a la idea inicial, el fomento de la lectura es una empresa que compete a toda la sociedad; padres, maestros y go-

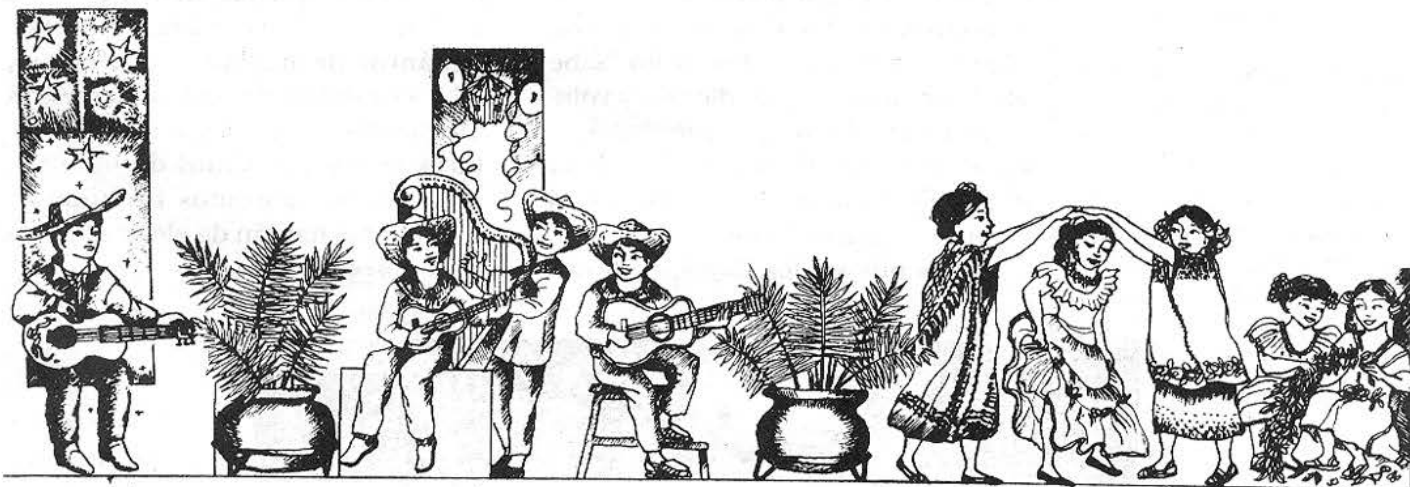
bierno deberían trazar la estrategia a seguir.

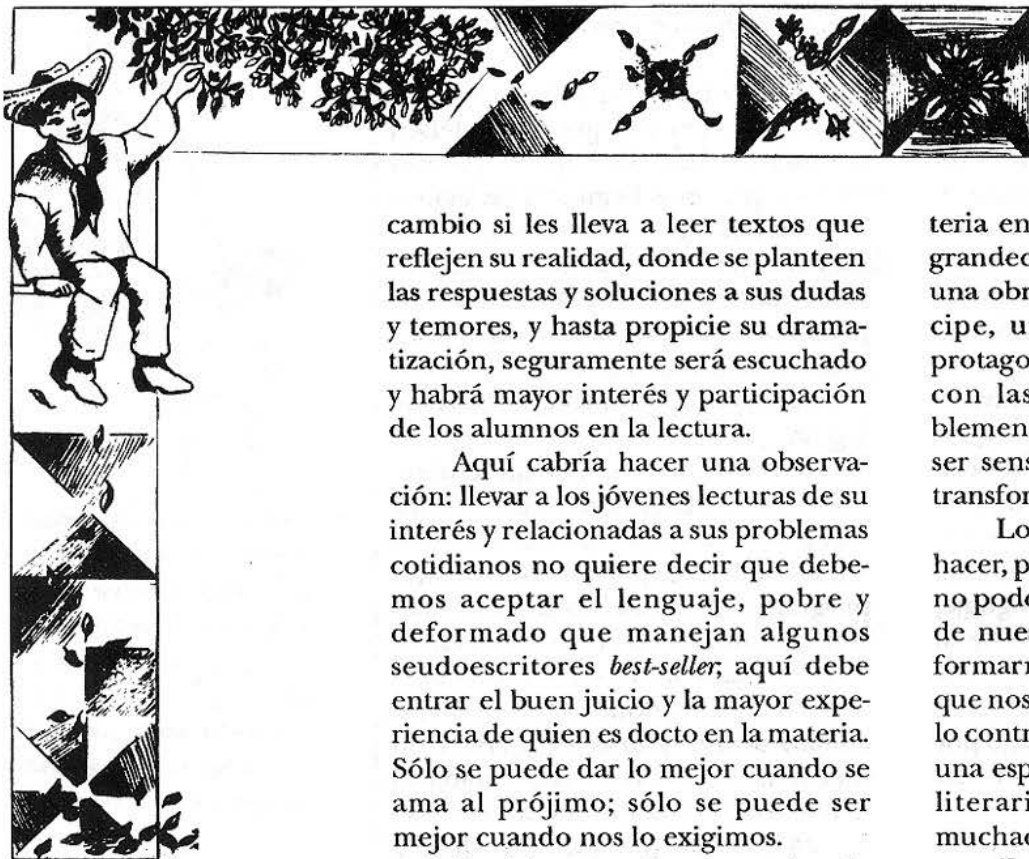
Los editores, diseñadores gráficos, escritores y el gobierno deben comprometerse para hacer buenos libros y que éstos lleguen a las manos de los niños, de los jóvenes y de todos. La economía no debería ser un obstáculo para acceder a la cultura. Los precios accesibles nos acercan al libro y, por lo tanto, a su lectura.

Todo lo anterior resulta difícil de lograr.

Pero el maestro tiene un reto: superar esos obstáculos. Sólo podrá lograrlo si se mantiene informado a través de libros, periódicos, revistas, programas de radio; revisando cuáles son las novedades editoriales, en su afán de hacer de su clase un espacio solaz de lectura, donde el joven lector además de informarse se divierta. Con una hora clase bien programada el maestro hace más productiva su enseñanza porque previamente habrá escogido y adaptado su material de lectura, en la inteligencia de hacerlo atractivo a sus alumnos, apoyado en una buena lectura en voz alta del docente, con tono preciso, dicción clara, ritmo y volumen adecuados, y la dosis de emotividad necesaria.

Si un profesor se ha quedado estancado en el tiempo en que se educó, lleva textos muy bellos, pero de su "época", y sólo atiende a su propio gusto e intereses lo que provocará que el adolescente bostece en su clase; en





cambio si les lleva a leer textos que reflejen su realidad, donde se planteen las respuestas y soluciones a sus dudas y temores, y hasta propicie su dramatización, seguramente será escuchado y habrá mayor interés y participación de los alumnos en la lectura.

Aquí cabría hacer una observación: llevar a los jóvenes lecturas de su interés y relacionadas a sus problemas cotidianos no quiere decir que debemos aceptar el lenguaje, pobre y deformado que manejan algunos pseudoescritores *best-seller*; aquí debe entrar el buen juicio y la mayor experiencia de quien es docto en la materia. Sólo se puede dar lo mejor cuando se ama al prójimo; sólo se puede ser mejor cuando nos lo exigimos.

Se debe recurrir a los padres de familia, porque si ellos no poseen el hábito o gusto por la lectura, debemos empezar por invitarlos a nuestras clases, ahí se darán perfecta cuenta de nuestro propósito y quizá, con mayor conciencia, participen activamente en nuestro empeño.

No debemos desaprovechar esta oportunidad. Iniciemos campañas de lecturas, preocupémonos por leer bien, por hablar y escribir mejor. Yo he visto, con asombro, que un ciego guíe a otro en el metro. Si el maestro es un ciego, si el maestro no busca, si no selecciona ni planifica una clase con objetivos bien definidos, si no "sabe leer" con tono, ritmo, dicción y volumen adecuado al texto, será prácticamente imposible que sea guía de su alumno y partícipe del cambio en el camino del aprendizaje.

Los niños y los jóvenes son ma-

teria en formación que debemos engrandecer espiritualmente; un poema, una obra de teatro en la que él participe, una lectura en la que sea el protagonista; mantenerlo en contacto con las otras bellas artes invariablemente hará de este niño o joven un ser sensible, por lo tanto, creativo y transformador.

Los maestros tenemos tanto por hacer, por aprender y por corregir, que no podemos sustraernos a los cambios de nuestra época, no debemos conformarnos con utilizar sólo las lecturas que nos ofrecen los libros de texto; por lo contrario, debemos convertirnos en una especie de cazadores de las obras literarias más adecuadas para los muchachos.

Es recomendable que, en la medida de lo posible, difundamos y hagamos conciencia entre nuestros alumnos, compañeros profesores, autoridades escolares y padres de familia, del valor que implica el crear el hábito de la lectura, sus ventajas formativas cuando se logra que sea agradable en su oportunidad, la trascendencia que tiene en el individuo, que lo más tempranamente se aproxime a la lectura y así a la literatura.

León Felipe decía, al referirse a Walt Whitman, que los grandes poetas no tienen biografías, tienen Destino. Y el destino no se narra, se canta... ¿Cuántos de nosotros, profesores, sabremos detectar y motivar a nuestros incipientes escritores, a nuestros futuros poetas?, ¿cuántos de nosotros, profesores, sabremos iluminar el camino que habrán de elegir nuestros alumnos?*



Un... Dos... Tres...

Por Sergio Barboza Martínez

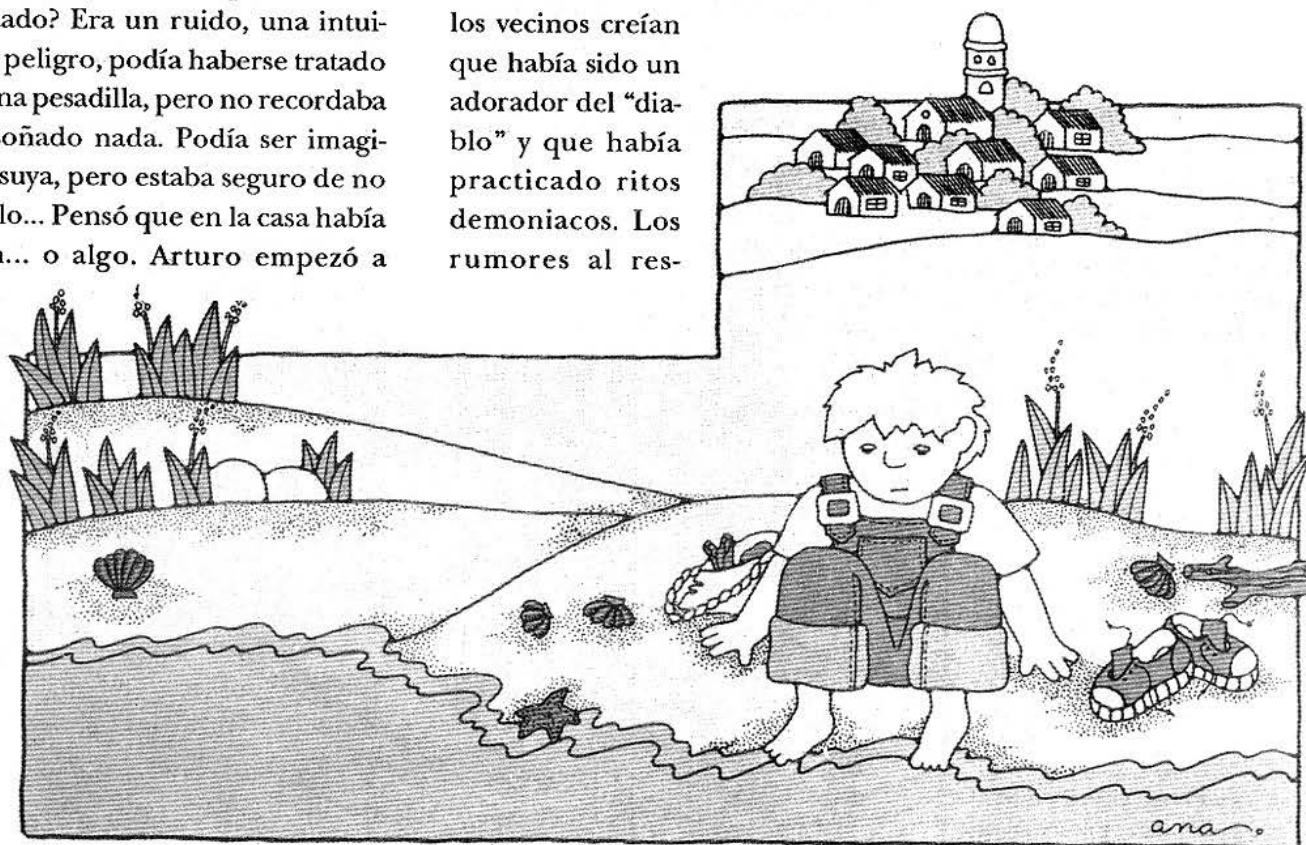
Arturo se despertó con la sensación de no estar solo en la casa. Se irguió. Se sentó en el lecho, tenso y preocupado con una sensación de pesadez en la nuca. Se frotó los ojos y parpadeó hasta que logró identificar el perfil, vago y grisáceo de la ventana abierta. Las cortinas se mecían con la cálida brisa veraniega. Escuchó aguzando el oído, pero no había nada que oír. La casa estaba silenciosa, casi como cementerio, vacía de todo rumor o ruido nocturno.

Pero... ¿qué era lo que lo había despertado? Era un ruido, una intuición de peligro, podía haberse tratado de alguna pesadilla, pero no recordaba haber soñado nada. Podía ser imaginación suya, pero estaba seguro de no estar solo... Pensó que en la casa había alguien... o algo. Arturo empezó a

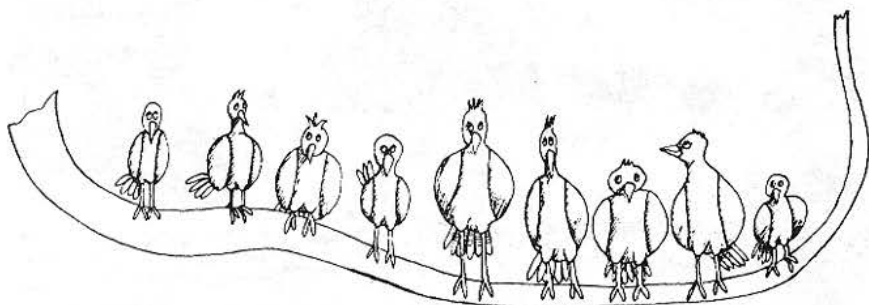
recordar la historia que le contó la persona que le vendió la casa, que había sido construida a principios de siglo. Al morir el último de los miembros de la familia, se la vendió un hombre llamado Román, quien la habitó durante cuarenta años.

Román había sido un hombre solitario y sus vecinos lo consideraban extraño... y malvado... probablemente... aunque no habían tenido la menor relación con él...

Hacía cinco años que Román había muerto de forma natural. Todos los vecinos creían que había sido un adorador del "diablo" y que había practicado ritos demoniacos. Los rumores al res-



pecto se habían extendido y mucha gente pensaba que la casa estaba embrujada o maldita y se quedó vacía. Nadie la compraba. Hasta que un parasicólogo la compró para estudiarla, pero un día se le encontró muerto sin ninguna explicación. Asesinado aparentemente. Creyeron que habían sido los fantasmas o demonios... Arturo no creía en fantasmas ni en historias sobrenaturales, por eso compró la casa; además, no le temía a nada ni a nadie y después de que le salió mal el trabajito del banco, esa casa en el campo le caía muy bien para esconderse, pensaban que era escritor... Nunca había visto ni sentido nada... hasta ahora... Bien, —pensó— si no estaba solo entonces alguien había entrado, un intruso. Se bajó de la cama y alcanzó su revólver y su linterna. Se dirigió a la puerta, la abrió y volvió a escuchar... un silencio pesado. Encendió la linterna y buscó al final del pasillo... nadie; en las cuatro habitaciones del fondo... nada; regresó a las escaleras, bajó al primer piso... nada. Sólo sombras de muebles. Fue al salón, a la biblioteca... nada. Siguió buscando en el resto de la casa, algo le decía que llevara la luz a la escalera y abajo de ella, que había sido convertido en armario... nada. Sintió un hormigueo en la nuca, se acordó de cuando era niño y jugaba al escondite: "Uno, dos, tres... al escondite inglés, te veo debajo de la escalera..." Arturo siguió buscando y abriendo puertas...



nada. La casa estaba silenciosa como un camposanto. Pero envuelta en un silencio expectante, como si contuviera la respiración; se acordó de la cocina, no encontró nada. ¿Dónde se escondía? ¿Dónde estaba? Algo había. De pronto se acordó del sótano. "Ahí deben estar, siempre se esconden ahí" —pensó—. Con la puerta ligeramente abierta, echó una mirada al interior con mucha cautela, con precaución más que con miedo, bajó; encontró un horno, estanterías, un tonel de vino, telarañas y muchas manchas negruzcas... nada.

Todos aquellos chismes no eran nada, ahí no pasaba nada. Pero tenía que asegurarse. Desde donde estaba no alcanzaba a ver todo el sótano, si no revisaba toda la casa no podría dormir esa noche. Jugando de nuevo con la luz de la linterna ascendió y descendió cada muro, nada; sólo el sonido de su propia imaginación y respiración. Notó las piedras frías bajo sus pies desnudos, la humedad y el polvo... respiró por la boca... nada de qué hablar, nada que ver, nada que oír. De pronto descubrió un gran hueco en la pared... En su mente se repitió la frase de cuando era niño: "Te he visto debajo de la escalera". Con la linterna y la pistola por delante, Arturo avanzó en diagonal hacía su derecha, la luz mostró la piedra desnuda cubierta de telaraña, se acercó más y enfocó al lugar más distante. Por primera vez Arturo empezó a relajarse. Todo había sido figuración suya, no cabía duda: ni fantasma, ni demonio, ni ladrón, ni lunático escondido bajo la escalera. En la comisura de los labios se le formó una leve sonrisa... ¡Qué diablos, quien estaba escondido... era él mismo! "Uno... Dos... Tres..." dijo alguien a su espalda.*

La niña que soñaba

Por Irma Perusquía Ibarra

Había una vez, como sucede en los cuentos de hadas, una niña que soñaba con unicornios de colores y pegasos con grandes alas que la transportaban hacia los lugares más hermosos, donde podía empaparse con la lluvia y chapotear en los charcos sin que se enfermara; divertirse con sus hermanos en un carrusel de luces multicolores, juegos divertidos con volantines, columpios, resbaladillas y hacer travesuras con el lodo. También en ese bello lugar había días de fiesta, donde la niña se ponía los vestidos más bonitos de amplios vuelos, girando dentro de ellos se sentía como una flor. Además de esos domingos de fiesta, la niña tenía una pequeña cabaña, en donde habitaban sus padres amorosos que le brindaron calor de hogar y le daban dinero para ir a comprar esas golosinas que tanto le gustaban: charamuscas, trompadas, chiclosos... entonces se sentía feliz y se manchaba la cara con los exquisitos dulces y hasta

se chupaba los dedos. Era tan libre como una mariposa, revoloteaba en los espacios que estaba por descubrir, y curioseaba para hacer más travesuras sin preocuparse si había un pasado, un presente o futuro. Pero como en todos los cuentos, así como hay un principio existe un final. Un día la niña que soñaba empezó a despertar y se dio cuenta que ya no estaban los unicornios de colores ni los pegasos de grandes alas y que los lugares hermosos habían desaparecido; la lluvia que la mojaba y los charcos donde chapoteaba sentía que ya la enfermaban y que sus hermanos ya no estaban en el carrusel de luces multicolores; los vestidos bonitos y de amplios vuelos ya no le quedaban. Y ahora sí le preocupaba qué estaba pasando en el presente y en lo que sería el futuro. Fue

así como se miró ante el espejo y recorrió aquel pasado que se había extinguido. Hubiese querido permanecer durante unos instantes más viviéndolo, pero en ese momento llegaron corriendo y gritando sus pequeños hijos: "¡Mamá, ya está la comida! Ya tenemos hambre".*



LOS 22 PROYECTOS ACADÉMICOS PARA ESCUELAS SECUNDARIAS

•Entrevista a Pedro Lescieur Talabera

ENTREVISTA Y FOTOGRAFÍA DE MARÍA DEL ROSARIO LEÓN REYES
ILUSTRACIONES DE MARTÍN VILLANUEVA (LINUS)

Jovial, siempre dispuesto al diálogo con los maestros, hasta el grado de convertir ese diálogo en conversación, en amena conversación, porque tiene lo que se dice "un don de gentes", poco frecuente entre los funcionarios, Pedro Lescieur Talabera, director de Educación Secundaria, concedió a Con palabras propias esta entrevista que será de interés para los profesores de este nivel educativo.



¿Cuál es la situación actual de las escuelas secundarias?

El servicio de educación secundaria agrupa a las que conocemos como escuelas diurnas que tienen turnos matutino y vespertino; se cuenta con un total 460 escuelas diurnas: 314 que son matutinas y 235 vespertinas, contamos además con 288 particulares incorporadas, 45 telesecundarias de reciente incorporación y 95 escuelas secundarias para trabajadores. Estas últimas son las que en un principio fueron llamadas nocturnas, pero en realidad son escuelas que tienen un gran abolengo posrevolucionario porque fueron creadas al mismo tiempo que la educación secundaria en 1925. Esta dirección se creó un año después y las secundarias para trabajadores iniciaron sus actividades como escuelas para obreros y campesinos. Del

total de las escuelas señaladas, la Unidad de Servicios de Iztapalapa, tiene bajo su responsabilidad 90 secundarias diurnas, 6 secundarias para trabajadores y 18 particulares incorporadas; de la operación de las escuelas restantes es responsable esta Dirección de Educación Secundaria.

¿Cuál es la función que cumplen los jefes de enseñanza?

La función de los jefes de enseñanza es muy importante por el número de materias que tiene el plan de estudios de la escuela secundaria, esto crea la necesidad de dar a los maestros una orientación, una guía, un seguimiento y ésta es la función de los jefes de enseñanza. En la educación secundaria, desde hace mucho tiempo la supervisión se realiza de dos formas: una que llamamos inspección general (super-

visión general por zona) y la supervisión de carácter pedagógico que corre a cargo justamente de los jefes de enseñanza de la especialidad. Su función es muy importante no sólo porque tiene que ver con el conocimiento, el análisis a profundidad del plan de estudios y programas de aprendizaje, sino además se convierten en el contacto real de carácter técnico pedagógico con los profesores de cada especialidad. Ellos tienen, divididas en zonas, muchas escuelas a su cargo y las supervisan, lo he comprobado en las visitas que también hago a los planteles. Entonces, la función del jefe de enseñanza es una función de orientación, de seguimiento, y a veces de inducción a los nuevos profesores que llegan a nuestras escuelas, sobre todo hoy que tenemos una gran cantidad de ellos, que no son egresados de la Normal Superior. En resumen, el jefe de enseñanza es el brazo armado, pedagógicamente hablando.

¿Cree que hacen falta más jefes de enseñanza?

Creo que sí, no es muy conocido el tipo de tareas que realizan y que son trascendentes lo que ocurre es que algunos tienen a su cargo demasiados planteles y maestros que atender y el tipo de visita presenta diferentes facetas. Pero de hecho, sí sería necesario no sólo incrementar los elementos para la función, sino buscar con ellos otra estrategia más contundente y menos esforzada para ellos, porque sí resulta muy pesado para los jefes de enseñanza. Además de las visitas directas a los planteles tenemos sus informes y cada vez que algún director o padre de familia nos avisa que en su plantel hay algo que atender, se les informa a los jefes de enseñanza y nos consta que muchos de los problemas se han resuelto. Coordinan, promueven y dirigen los "Programas de Apoyo al Desarrollo Curricular" que se aplican en los planteles, además de efectuar estudios y análisis intra e interdisciplinarios.

¿Cómo se realizaría la división por zonas?



Bueno, ya estamos divididos por zonas. En este momento tenemos 18 zonas de escuelas diurnas, 9 de trabajadores, 10 de particulares y 2 de telesecundarias. Tal vez su pregunta va encaminada al trabajo que se realiza y que ha sido propuesto a nuestras autoridades: rezonificar, es decir, el trabajo de rezonificación no es un trabajo aislado, no es nada más hacer que las zonas tengan menos escuelas, es una labor que se realiza en la Subsecretaría de Servicios Educativos para el Distrito Federal buscando apoyar de manera definitiva, y para lo venidero, la función de la supervisión. En este sentido se están estudiando las tareas relevantes: desde su perfil de actuación, hasta la búsqueda de objetivos de calidad y los apoyos que se requieren para su mejor desempeño.

Respecto a la basificación de las plazas escalafonarias, ¿qué nos podría comentar?

La basificación de las plazas escalafonarias se da vía escalafón, es decir, el dictamen que se emite de acuerdo al puntaje y merecimientos de cada profesor por la Comisión Mixta de Escalafón. Para aquellos que no tienen la base se les ha hecho una revisión muy amplia, verificando primero si las plazas que están en ese momento no son escalafonarias o tienen un titular. Si lo



anterior no ocurriera, la basificación se hace con rapidez, pero si la plaza que alguien está trabajando tiene titular o es escalafonaria, no puede tener la propiedad; lógicamente se hace un gran esfuerzo para analizar el mayor número de casos, teniendo en cuenta su antigüedad y su desempeño.

Hasta el momento se han basificado 5,924 docentes y 1,527 de apoyo y asistencia.

¿Cuál es la finalidad del Día Internacional del Docente?

Los organismos internacionales, particularmente la UNESCO, deliberaron sobre la importancia que tenía para los sistemas educativos y para la sociedad en general, la función del maestro y decidieron en un pacto universal, que el 5 de octubre se denominaría el Día Internacional del Docente. La SEP asumió el compromiso. En el caso de la educación básica, como ocurrió en el Distrito Federal y en buena parte del interior de la república, se hicieron ceremonias en las que se homenajeó y se reconoció por parte tanto de la esta secretaría como del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación a los maestros que las comunidades educativas de cada plantel consideraron el más destacado. Se invitó a través de una circular a los consejos técnicos escolares de cada plantel para que, reunidos, analizaran las virtudes

de su profesorado e hicieron una propuesta para elegir al que más lo mereciera. En esta ocasión se les entregó una medalla acuñada con el motivo de ese día, un reconocimiento por escrito y un diploma. Pero lo importante de esta fecha es que los seleccionados lo fueron por unanimidad, claro que no faltaron problemas, porque eran varios los que tenían los méritos, no era sólo uno y desde luego a su comunidad escolar le costó un poco más de trabajo elegirlo. Ésta es una práctica que ojalá nuestro sector, particularmente el del Distrito Federal la siga. Porque sí, es muy importante que recordemos con gratitud, como ejemplo de la educación básica a muchos profesores. La forma de celebrarlo fue muy cálida y en cada una de las zonas fue bien recibida.

¿Cuáles son las relaciones que existen entre el sindicato y la institución?

Hay relaciones muy cercanas, obligadas y frecuentes porque trabajamos de común acuerdo en muchos asuntos. Ellos preservan y velan por el derecho del trabajador y nosotros también. Además buscamos calidad en la educación y en el servicio. Sí, son buenas las relaciones con el sindicato porque tenemos intereses comunes. Nuestra relación está justamente sustentada en la búsqueda de soluciones a los problemas. No puede ser otra manera porque, con todo, también ellos son profesores y nos interesamos en algo en común: por una parte, considerar al alumno como el centro de nuestro quehacer, y por otra, que el servicio se brinde de la mejor manera, que se respeten los derechos del maestro y se preserve un ambiente armónico, buena comunicación y seguridad en el interior de los planteles.

¿Cuáles son las ventajas de la descentralización de la educación?

La descentralización educativa consiste en devolver a las entidades federativas la atribución que, de acuerdo a su autonomía,

tiene para planificar, dirigir, aplicar, evaluar y desarrollar sus servicios en la educación básica y normal. Por eso se transfirieron los recursos para desarrollar estas facultades en cada estado. En el Distrito Federal no se ha llevado a cabo, dado que la Ley General de Educación establece en el considerando transitorio cuarto que cualquier ejercicio que se haga en este sentido, tendrá que ser de común acuerdo con el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación y con las voluntades de quienes deciden cualquier posible transferencia de servicios. Esto, en virtud del carácter *sui generis* del Distrito Federal como entidad federativa.

¿Qué desventajas hay en la descentralización?

Yo no le veo desventajas. Por el contrario, la descentralización nos permite tomar decisiones favorables en cada escuela y resolver problemas que se presentan en estas mismas. Lo que debe cuidarse mucho, si la consideramos como ventaja, es que la normatividad de esta atribución rectora del poder Ejecutivo Federal, depositada en la SEP se consolide, que no se menoscabe en ningún momento porque en esta atribución reside todo lo que tiene que ver con los planteamientos educativos: planes de estudio, programas de aprendizaje y criterios nacionales para la acreditación, certificación y validez oficial de estudios. Guardadas las distancias de esta capacidad rectora, el Estado y el Ejecutivo Federal tienen la atribución de coordinar, supervisar y evaluar el servicio. Creo que esto es muy ventajoso porque en nuestro país hay un mosaico de culturas, eso se puede observar tan sólo en el Distrito Federal, en donde prácticamente cada colonia, cada núcleo de barrio presenta rasgos típicos en relación a su manera de vivir, varían las peculiaridades de una a otra delegación política.

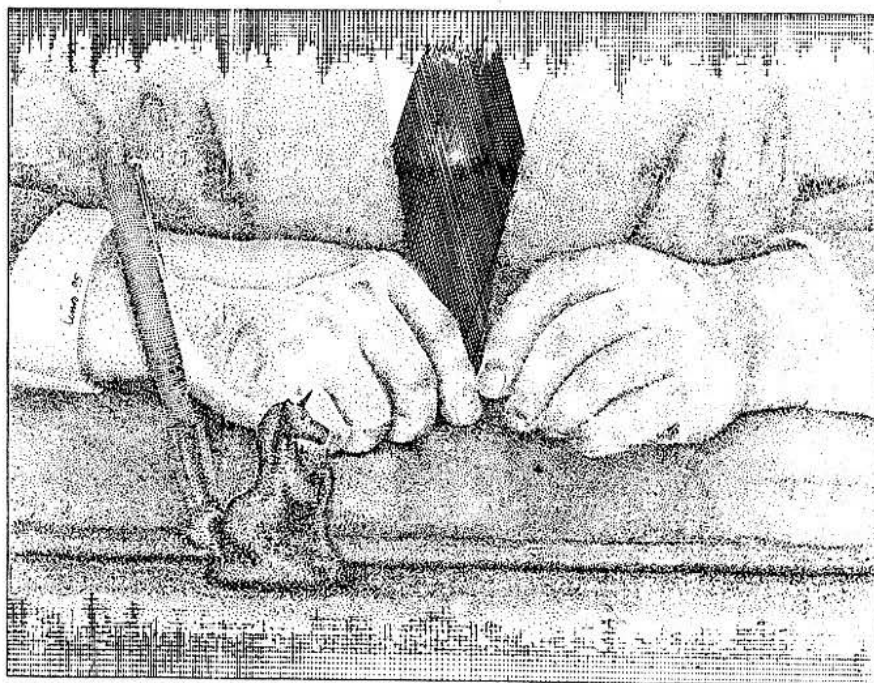
¿Qué se puede hacer para que un profesor pueda cambiar su plaza a otra entidad federativa?

Para poder realizar cambios de plaza de profesores del Distrito Federal a provincia, también en el caso de los alumnos, existe una Comisión Nacional de Cambios que se encarga justamente de esos movimientos. Cabe mencionar que en el caso de los maestros son muy pocos los que lo solicitan, pero no porque estén limitados o se prohíba este derecho. Son muchas las solicitudes que recibimos por año de otros estados, justamente porque hay más afluencia y celeridad para este tipo de cambio.

En el caso de los alumnos existe un Sistema Nacional de Acreditación encargado de revalidar los estudios de educación secundaria que se realizan en todo el país, en cualquier tipo de escuela secundaria. Aún más, existen convenios internacionales que permiten que haya equivalencias mediante las cuales se pueden acreditar estudios.

¿Qué nuevos proyectos va a realizar?

La Dirección de Educación Secundaria desarrolla actualmente 22 proyectos. Entre los más importantes se encuentran los Programas Departamentales que en este año ya se integraron a los programas regulares; los de Apoyo al Desarrollo Curricular, que



actualmente incluyen ortografía y poesía coral en el Distrital Literario, que ya no es concurso sino un encuentro; la Feria de Ciencia y Tecnología y Expresión Matemática. Hay otros dos: uno que se refiere al fortalecimiento de una conducta ecológica y otro que pretende consolidar la identidad nacional. Estos cinco no son una carga más para el maestro, sino un apoyo

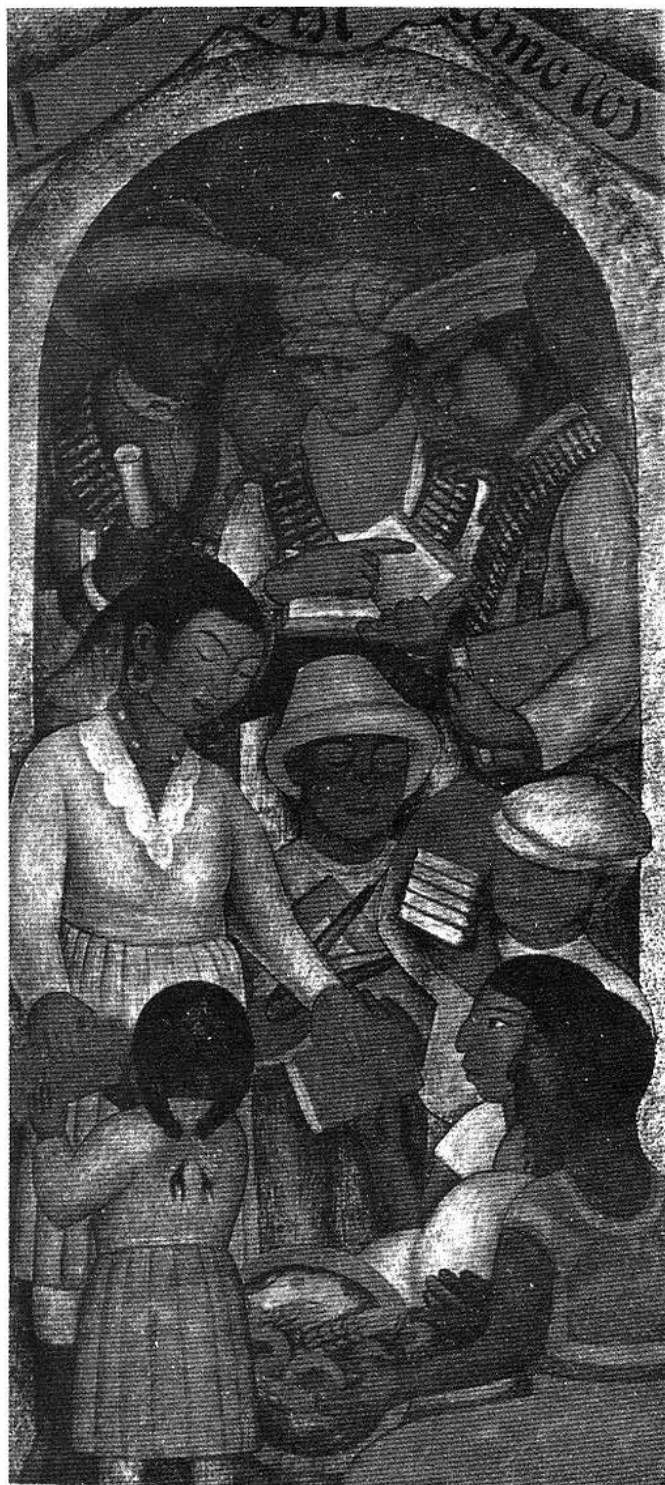
para él.

También tenemos el proyecto que se refiere a la inducción de nuevos maestros, otro más de nuevos alumnos apoyado por padres de familia, directivos, alumnos y exalumnos. Cursos de inducción para los nuevos directivos; el proyecto de Excelencia Académica apoyado en conferencias, éstas han sido dictadas por personalidades destacadas como Talisima de Rusia, especialista en matemática recreativa, el doctor García Colín, Premio Nacional de Física y miembro de número del Colegio Nacional; Matos Moctezuma quien habló de

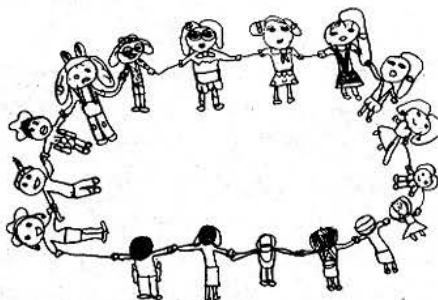
los descubrimientos del Templo Mayor; el pintor José Luis Cuevas sobre la plástica en México y cuestiones estéticas. Estas conferencias —llevamos 20— han sido apoyadas por personal del Politécnico, de la UNAM, del Colegio de México y del Colegio Nacional.

Hay otros proyectos: uno llamado Circuitos Científicos y Tecnológicos, otro relacionado con las Escuelas Secundarias para Trabajadores, el Laboratorio, un Enfoque Moderno, Clubes Optativos de Materias y Asignaturas y uno que ha tenido mucho éxito y aceptación, Escuela de Puertas Abiertas, entre otros.

Cada uno de estos proyectos se elaboró de la siguiente manera: se pidieron puntos de vista a los profesores, un equipo técnico aplicó entrevistas, después se integraron en un proyecto conformado por directivos y algunos maestros. Finalmente, después un diagnóstico y de haber revisado todo lo anterior, se elabora un folleto. Hay uno que cobra gran relevancia porque este año se conmemora el 70 aniversario de la Educación Secundaria en México y se quiere celebrar, en coordinación con el SNTE, con una gran propuesta que incluye varias actividades, por ejemplo, crear una obra que recogerá la historia de la Educación Secundaria y que tendrá como colofón un registro de todos los directores, subdirectores y jefes de enseñanza. Esta parte es muy interesante porque hay escuelas con gran prestigio que quieren elaborar la historia de su plantel. Habrá conferencias con este tema específico y un acto formal en el que tomarán parte las autoridades de la SEP.*



Presentación gráfica de la revista



*¡Bah, un libro sin ilustraciones!
—dijo el conejo—, ¡qué aburrido!*

*Lewis Carroll.
Alicia en el país de las Maravillas.*

Desde nuestro primer número la revista tuvo por parte de sus lectores un saludo generalizado: “¡Qué bien ilustrada está la revista!” nos repetían en aquel verano de 1995. En ese primer número, como también ahora en este segundo, debemos decirlo, actuamos motivados por el entusiasmo que nos provocan los textos de los maestros, con el deseo de aparejar a sus palabras las ilustraciones más apropiadas, procurando emplear en su selección, viñetas y dibujos en vez de fotografías, que al someterse al proceso de impresión, el resultado puede ser más nítido pues la reproducción está limitada —por nuestra precaria economía— al blanco y negro, pero buscando dar a los ojos de nuestros potenciales lectores un recreo a su vista, pero recreo al fin; por estas razones fue gratificante para nosotros encontrar esa respuesta al trabajo de ilustración, lo que nos compromete a seguir dando realce a las palabras de quienes escriben en estas páginas, a través de la presentación gráfica más adecuada, lo que implica no sólo buscar la correspondencia al texto, sino también lograr amenidad visual para nuestros lectores.

Este número de **Con palabras propias** está ilustrado con varias reproducciones de Diego Rivera (1886-1957), todas relacionadas al proceso educativo, desde fragmentos del mural del edificio central de la SEP, hasta reproducciones de

sus trabajos como ilustrador de libros dedicados al tema escolar. Para esta edición buscamos las imágenes que se pudieran reproducir más fielmente, y en ese afán, tuvimos la fortuna de recibir el apoyo y orientación del Museo de Arte Moderno que dirige la Dra. Teresa Del Conde, a través de sus colaboradores: la investigadora Sonia Kamenetskaia —especialista en la obra del genial pintor— y Enrique Franco Calvo, quienes nos facilitaron varios materiales de donde extraerlas. Nuestro infinito agradecimiento.

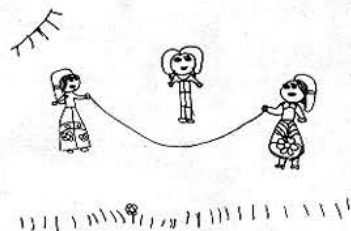
Para ilustrar las dos entrevistas contenidas en este número participó Martín Villanueva (Linus), a quien debemos las versiones de los rostros y las manos de nuestros dos entrevistados, apoyándose en las fotografías tomadas por los profesores Víctor René Villegas Soriano y María del Rosario León Reyes, alumnos distinguidos de los cursos del CAM DF.

La alegoría que acompaña a las palabras de la doctora Margarita Gómez-Palacio muestra el cartel del proyecto PALEM, cuyo diseño nos facilitaron sus autores: Antonio Benítez Cariño y Raúl González Rodríguez, a quienes se lo agradecemos.

En las páginas dedicadas a la Literatura Infantil y Juvenil empleamos las ilustraciones que Leonid Nepomniachi realizó para el libro *Me gusta leer* de Liliana Santirso, publicado por el CNCA en 1992;

también incluimos dibujos de Ana Ochoa tomados del libro *Cara de rana*, cuento de José Antonio Zambrano editado también por el CNCA en 1992; dibujos de Felipe Ugalde y Sergio Arau impresos en el libro *Cuéntanos lo que se cuenta* de varios autores publicado bajo el sello editorial de CONAFE en 1990; las viñetas de niños cantando y jugando son de Victoriano Ramírez y Aline Darjo del libro *Coplas al viento* escrito por varios autores y editado también por CONAFE en 1990.

Reconocemos en todos estos trabajos no sólo la excelencia de su factura sino, además, que reflejan un ánimo didáctico coincidente con el espíritu de nuestra publicación.*



Maestro: ¡éstos son los cursos que te ofrece el CAM DF!

CURSOS A MAESTROS DE EDUCACIÓN BÁSICA

El Centro de Actualización del Magisterio en el Distrito Federal invita a los profesores de Educación Básica a participar en los cursos que se imparten en su

PROYECTO: ACTUALIZACIÓN

CURSOS BREVES DE EDUCACIÓN CONTINUA

- Dirigidos a maestros de Educación Básica, directivos y personal técnico.
- Los contenidos estarán determinados por los paquetes didácticos ya existentes.
- La temática corresponderá a los siguientes campos del conocimiento: Tecnología Educativa, Computación Educativa, Psicología, Pedagogía, Comunicación Educativa, Educación Tecnológica, Educación para la Salud, Didácticas específicas de las asignaturas que conforman el plan de estudios de primaria, secundaria y Administración Escolar.

Se llevarán a efecto los sábados de cada semana de 9:00 a 14:00 o en turno vespertino, los lunes y miércoles o los martes y jueves de 16:00 a 19:00.

En los meses de julio y agosto, la duración de los cursos de dos semanas.

- La duración promedio será de 60 hrs. incluyendo actividades de extensión y difusión y evaluación institucional.
- La sede de los cursos para Tecnología Educativa y Computación Educativa será el CAM-DF en Fresno 15, Col. Santa María la Ribera, y los demás en la Secundaria No. 187 en Xocongo 140, Col. Tránsito.

PROYECTO: CAPACITACIÓN

CURSOS DE LICENCIATURA EN DOCENCIA TECNOLÓGICA

Dirigidos a maestros de educación tecnológica de las escuelas secundarias, Centros de capacitación y DGETI.

- Los contenidos corresponderán a la currícula de la LIDOTEC.
- Se llevarán a efecto los sábados de cada semana en dos horarios: de 8:00 a 11:00 o de 11:30 a 14:30 de septiembre a diciembre, de enero a marzo, abril a julio o de lunes a viernes durante dos semanas de julio y agosto.

Su duración será de 30 hrs. de curso y 6 hrs. de extensión y difusión y de evaluación institucional.

- La sede de los cursos de 1996 es la Benemérita Escuela Nacional de Maestros en Calzada México-Tacuba y Avenida de los Maestros, Col. Un hogar para nosotros.

PROYECTO: CAPACITACIÓN

CURSOS DE NIVELACIÓN PSICOPEDAGÓGICA



- Dirigido a maestros que imparten clases en escuelas secundarias y que no cuentan con estudios de docencia.

- Los contenidos corresponderán a los campos de conocimiento de la Psicología y la Pedagogía integrados en la currícula correspondiente.

- Se llevará a efecto los sábados de cada semana en dos horarios: de 8:00 a 11:00 o de 11:30 a 14:30 de septiembre a diciembre, de enero a marzo, abril a julio o de lunes a viernes durante dos semanas de julio y agosto.

- Su duración será de 30 hrs. de curso y 6 hrs. de extensión y difusión y de evaluación institucional.

- La sede de los cursos para 1996 es la Benemérita Escuela Nacional de Maestros en Calzada México-Tacuba y Avenida de los Maestros, Col. Un hogar para nosotros.

**PROYECTO:
SUPERACIÓN PROFESIONAL**

**CURSOS CURRICULARES
DE APOYO AL PLAN DE ESTUDIOS
DE SECUNDARIA**

- Dirigidos a maestros de secundaria.
- La temática corresponderá a los siguientes campos del conocimiento: Ciencias Naturales, Matemáticas, Español, Ciencias Sociales, Educación Artística conforme a la currícula correspondiente.

- Se llevarán a efecto los sábados de cada semana en dos horarios: de 8:00 a 11:00 o de 11:30 a 14:30 de septiembre a diciembre, de enero a marzo, abril a julio o de lunes a viernes durante dos semanas de julio y agosto.

- La duración de cada curso, depende del campo de conocimiento, de 30 hrs. a 120 hrs. incluyendo actividades de extensión y difusión y evaluación institucional.

- La sede de los cursos para 1996 será la Secundaria No. 2 en Fresno 45, Col. Santa María la Ribera.

**PROYECTO:
ACTUALIZACIÓN,
CAPACITACIÓN Y
SUPERACION**

**CURSOS CON VALOR
A CARRERA
MAGISTERIAL**

- Dirigido a maestros de Educación Básica, directivos y personal técnico.

- Los contenidos corresponderán a los Paquetes Didácticos autorizados por Carrera Magisterial en los mismos campos que los proyectos de Cursos Breves de Educación Continua, Cursos de Nivelación Psicopedagógica y Cursos Curriculares de Apoyo al Plan de Estudios de Secundaria.

- Se llevarán a efecto los sábados de cada semana de 9:00 a 14:00 o en horarios que las autoridades educativas soliciten entre semana.

- Su duración será variable, de 30 a 60 hrs. incluyendo actividades de extensión y difusión y evaluación institucional.

- La sede de los cursos para 1996 será el CAM-DF en Fresno 15, la Secundaria No. 2 y la Secundaria No. 187, según el campo de conocimiento.

**PROYECTO: ACTUALIZACIÓN,
CAPACITACION Y SUPERACIÓN**

**NUEVAS TECNOLOGÍAS
EN EDUCACIÓN**

- Dirigidos a maestros de Educación Básica, directivos, personal técnico y administrativo.

- Los contenidos corresponden al campo de Didáctica, Lenguajes, Herramientas, Informática e Investigación en Computación Educativa y al de Nuevas Tecnologías en Educación.



- Se llevarán a efecto los sábados de cada semana de 8:00 a 10:00, de 10:00 a 12:00, de 12:00 a 14:00, de 14:00 a 16:00 y de 16:00 a 18:00 de lunes a sábado.

- Su duración será de 20 hrs. frente a máquina, 10 hrs. de teoría y 6 hrs. de extensión y difusión y evaluación institucional.

- La sede de los cursos para 1996 será el CAM-DF en Fresno 15, Col. Santa María la Ribera.

Los profesores que asistan y aprueben los cursos, se harán acreedores a Constancia con valor a escalafón vertical o a

Carrera Magisterial según sea el caso, expedidos por el Centro de Actualización del Magisterio en el Distrito Federal.

La recepción de solicitudes se realizará en la Oficina de Control Escolar. Mayores informes en dicha oficina.

Cualquier caso no previsto en esta convocatoria será resuelto por la Dirección del CAM-DF.

México D.F. primavera de 1996.

Profesora Yolanda Campos Campos
Directora

